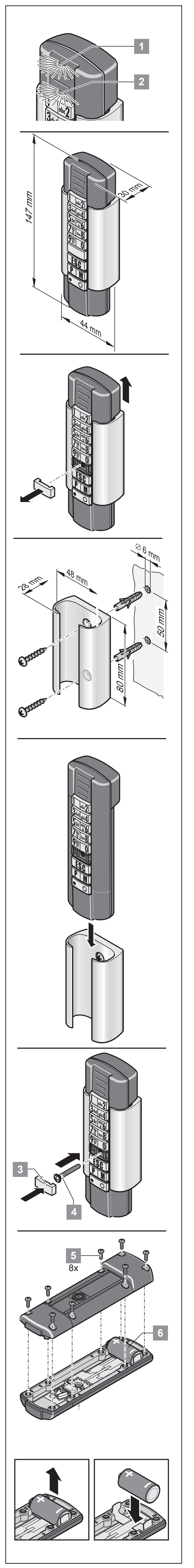
SOMMER

SOMloq2



DE Telecody+

Artikelnr. S10212

Technische Daten

Funkfrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperaturbereich	-20 °C …+55 °C
Funkbefehle	12 (10 mit Zugangscode, 2 ohne)
Reichweite	50 m
Schutzart	IP 64
Abmessungen (Gehäuse)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g inkl. Batterien
Batterie	Typ CR123A (3V)

Begriffe

Funkbefehl	Dies sendet das Telecody+ nach Eingabe eines gültigen Zugangscodes aus.
Zugangscode	Eingabe einer Ziffer oder Ziffernfolge (0 ...9) an der Tastatur.
Aktivzeit	Zeit, in der durch Betätigung einer beliebigen Zifferntaste, der zuvor gesendete Funkbefehl erneut gesendet wird.

Einsatzgebiet / Verwendungszweck

- Geeignet für die Funksysteme Somloq Rollingcode und SOMloq2.

Aufkleber Reset-Code

Den Aufkleber mit dem Reset-Code an einem sicheren Ort aufbewahren. Der Reset-Code wird zur Löschung aller programmierten Zugangscodes benötigt, z.B.: wenn die Zugangscodes vergessen wurden.

Funktionsbeschreibung

- Das Telecody+ sendet nach Eingabe des korrekten Zugangscodes einen Funkbefehl an einen Empfänger.
- Wenn es sich um einen SOMloq2 Funkempfänger handelt, wird der Empfang des Funkbefehls bestätigt und die LED **1** des Telecody+ leuchtet.

Sicherheitshinweise

- **Diese Anleitung muss von der Person, die die Funkfernsteuerung montiert, betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.**

- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden!
- Auskunft zum sicheren Betrieb erteilen z.B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.
- Die Funkfernsteuerung darf nie mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden. Es kann Wasser eindringen und die Funkfernsteuerung beschädigen oder zerstören.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Anzeige und Tastenerklärung

Optische Anzeige

LED 1 **(1)**	• Leuchtet kurz orange, während ein Funkbefehl gesendet wird • Leuchtet für 1 Sekunde grün, wenn eine Rückmeldung von einem SOMloq2 Funkempfänger erhalten wurde • Blinkt bei geringer Batterieladung, während dem Senden , rot
LED 2 **(2)**	• Leuchtet, bei Tasteneingaben kurz, orange • Blinkt für: - Reset - Meldung - Aktivzeit - Sendeverzögerung • Blinkt kurz bei Tastatureingabe, während das Telecody+ gesperrt ist
LED **(1) + (2)**	• Leuchten für 2 Sekunden bei: - Programmieren eines Zugangscodes - Löschen aller Zugangscodes - Aktivzeit Ein-/Ausschalten

Tasten

Ziffern 0 - 9	• Eingabe von Zugangscodes
ESC	Korrektur einer falschen Eingabe • Aktivzeit beenden • Eingabe abbrechen • Tastaturbeleuchtung ausschalten
M	Speichertaste • Aktivzeit Ein- oder Ausschalten • Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (In Kombination mit P-Taste)
●	Punkttaste • Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten
○	Kreistaste • Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten

Funkbefehle

Das Telecody+ kann 12 Funkbefehle direkt durch das Drücken einer Taste versenden. 10 davon **(Ziffern 0 - 9)** Können codiert werden.

Befehl	Taste	Befehl	Taste
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Einschalten

Bei Auslieferung ist das Telecody+ ausgeschaltet. Es muss vor der ersten Inbetriebnahme eingeschaltet werden.

1. Taste **M** drücken und gedrückt halten.
   ➔ LED **2** blinkt 3 x.
   ➔ Danach leuchten LED **1 + 2** zwei Sekunden lang.
   ➔ Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

An Empfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um den Funkempfänger in den Einlernmodus zu versetzten und die jeweilige Reaktion der LED am Empfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, muss der Anleitung des Empfängers bzw. des Antriebes entnommen werden.

1. Empfänger in den Einlernmodus versetzen.
2. Gewünschten Funkbefehl / Zugangscode eingeben
   - Es können die Tasten 0 - 9 sowie ●○verwendet werden.

HINWEIS !

Die Tasten ●○ sind für das Versenden eines Funkbefehls ohne Zugangscode vorgesehen. Sie können nicht mit einem Zugangscode versehen werden!

Zugangscode programmieren

Ein Zugangscode besteht aus 2 Teilen, mit max. 8 Stellen.

Teil 1 (Stelle 1)	gewünschter Funkbefehl muss bei jeder Eingabe des Zugangscodes mit eingegeben werden
Teil 2 (Stelle 2 - 8)	gewünschter Zugangscode (frei wählbar)

Beispiel für Zugangscode für Funkbefehl 1

1 8 3 5

1. Taste **P** drücken.
2. Taste **1** drücken.
3. Taste **P** erneut drücken.
   ➔ Funkbefehl 1 ist ausgewählt.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **1** drücken.
   ➔ Eingabe von Teil 1 beendet.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **8** drücken.
   - Taste **3** drücken.
   - Taste **5** drücken.
   - Taste **P** drücken.
   ➔ Eingabe von Teil 2 beendet.
   ➔ LED **1 + 2** leuchten für 2 Sekunden.
   ➔ Der Zugangscode für Funkbefehl 1 ist nun: **1835**
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **1835** eingeben.
   ➔ LED **2** leuchtet kurz.
   ➔ LED **1** leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).
   ➔ Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode ändern

Beispiel: Oben genutzer Zugangscode **1835** wird geändert in **194686**

1. Taste **P** drücken.
2. Alten Zugangscode eingeben: **1835**.
3. Taste **P** erneut drücken.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **1** drücken.
   ➔ Eingabe von Teil 1 beendet.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **9** drücken
   - Taste **4** drücken
   - Taste **6** drücken
   - Taste **8** drücken
   - Taste **6** drücken
   - Taste **P** drücken.
   ➔ Eingabe von Teil 2 beendet.
   ➔ LED **1 + 2** leuchten für 2 Sekunden.
   ➔ Der Zugangscode für Funkbefehl 1 ist nun: **194686.**
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **194686** eingeben.
   ➔ LED **2** leuchtet kurz
   ➔ LED **1** leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).
   ➔ Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode von Funkbefehl entfernen

Wenn z.B. Funkbefehl 3 mit einem Zugangscode geschützt ist und künftig ohne Code nutzbar sein soll:

1. Taste **P** drücken.
2. Alten Zugangscode eingeben.
3. Taste **P** erneut drücken.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **3** drücken.
5. Taste **P** drücken.
   ➔ LED **1 + 2** leuchten für 2 Sekunden.
   ➔ Funkbefehl wird künftig allein durch Druck auf Taste 3 gesendet, ohne dass ein Zugangscode erforderlich ist.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

HINWEIS !

Hierbei werden alle programmierten Zugangscodes gelöscht. Das Telecody+ bleibt eingeschaltet.

1. Taste **M** drücken.
2. Taste **P** drücken.
3. 9 - stelligen Reset-Code eingeben (siehe Aufkleber).
4. Taste **M** erneut drücken.
5. Taste **P** erneut drücken.
   ➔ LED **1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.

Betrieb

Voraussetzungen

- Telecody+ eingeschaltet.
- Telecody+ auf den gewünschten Funkempfänger eingelernt
- Zugangscode / Zugangscodes programmiert.
- Batterie des Telecody+ ist nicht leer.

Durch Eingabe eines gültigen Zugangscodes oder durch Druck auf die Taste ● oder ○, wird ein Funkbefehl an den eingelernten Empfänger gesendet, durch den z.B. ein Garagentor geöffnet oder geschlossen wird.

➔ Während dem Senden eines Funkbefehls leuchtet LED **1** für 2 Sekunden.
➔ LED **1** leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).

Aktivzeit

Auslieferungszustand: ausgeschaltet.

Beschreibung

1. Während die Aktivzeit abläuft (Dauer 20 Sekunden) eine beliebige Zifferntaste drücken.
   ➔ Der zuvor eingegebene Zugangscode wird gesendet
   ➔ Die Aktivzeit beginnt erneut für 10 Sekunden.

Ein-/ausschalten

1. Taste **M** drücken.
2. Taste ● drücken.
3. Taste **M** drücken.
   ➔ Aktivzeit ist ein bzw. ausgeschaltet

Zustandsabfrage

So kann abgefragt werden, ob die Aktivzeit eingeschaltet ist:

1. Gültigen Zugangscode eingeben.
   ➔ Funkbefehl wird gesendet
   ➔ LED 1 leuchtet.
   ➔ LED 2 blinkt 20 Sekunden.

Sendeverzögerung

Auslieferungszustand: ausgeschaltet.

Der Funkbefehl wird mit einer Verzögerung von 1 - 9 Sekunden gesendet. Einstellbereich 0 - 9 (0 = Keine Sendeverzögerung). Die Sendeverzögerung gilt für alle Funkbefehle.

Ein-/ausschalten

1. Taste **M** drücken.
2. Taste ○ drücken.
3. Über den Ziffernblock gewünschte Verzögerungsdauer eingeben (1 - 9 Sek.).
4. Taste **M** drücken
   ➔ LED **1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.

Batterie wechseln

Wenn die Ladung der Batterie einen niedrigen Stand erreicht hat, blinkt LED 1 beim Senden eines Befehls rot.

Warnhinweise

- Batterie niemals in die Hände von Kindern gelangen lassen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!
- Batterie nicht öffnen, nicht nachladen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen!
- Batterie nur durch Typ CR 123A (3V) ersetzen!
- Batterie entsprechend der gültigen Ländervorschriften entsorgen!

1. Schraubenabdeckung **(3)** abziehen.
2. Schraube **(4)** herausdrehen.
3. Telecody+ umdrehen und die unteren Schrauben **(5)** ebenfalls herausdrehen.
4. Gehäuseunterteil abheben.
5. Batterie **(6)** austauschen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dass der Funkanlagentyp Pearl Vibe der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.som4.me/mrl

Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

EN Telecody+

Article no. S10212

Technical data

Radio frequency	868.8 MHz (Somloq); 868.95 MHz (SOMloq2)
Temperature range	-20 °C …+55 °C
Radio commands	12 (10 with access code, 2 without)
Range	50 m
IP code	IP 64
Dimensions (housing)	147 x 44 x 30 mm
Weight	180g incl. batteries
Battery	CR123A (3V)

Terms

Radio command	The Telecody+ sends the radio command after input of a valid access code.
Access code	Input of a number or number sequence (0 ...9) on the keypad.
Active time	Time during which the previously sent radio command is sent again by pressing any button.

Area for use / purpose

- Suitable for Somloq Rollingcode and SOMloq2 radio systems.

Reset code sticker

Keep the sticker with the reset code in a safe place. The reset code is required to delete all programmed access codes, e.g. if the access code has been forgotten.

Functional description

- The Telecody+ sends a radio command to a receiver after input of the correct access code.
- If the receiver is also a SOMloq2 radio receiver, the receipt of the radio command is confirmed and LED **1** on the Telecody+ lights.

Safety instructions

- **These instructions must be read, understood and complied with by persons who install, use or perform maintenance on the radio remote control.**

- Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.
- Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is visible to the user.
- The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation.
- For information on safe operation see, e.g., VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.
- The radio remote control must never be sprayed with a water hose or high-pressure washer. External voltage can trigger severe power surges and damage or destroy the radio remote control.

Intended use

- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.
- The remote control must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).

Display and button explanation

Optical display

LED 1 **(1)**	• Briefly lights orange when a radio command is sent • Lights green for 1 second if a response from a SOMloq2 radio receiver has been received • Flashes red during transmission if the battery charge is low
LED 2 **(2)**	• Lights briefly orange during button inputs • Flashes for: - Reset message - Active time - Transmission delay • Flashes briefly during button input when the Telecody+ is locked
LED **(1) + (2)**	• Light for 2 seconds while: - Programming an access code - Deleting all access codes - Switching active time on/off

Buttons

Numbers 0 - 9	• Input of access codes
ESC	Correction of an incorrect input • Stop active time • Cancel input • Switch off keypad light
M	Memory button • Switching active time on or off • Reset to factory settings (in combination with P button)
●	Dot button • Send uncoded radio command • Switch on keypad light
○	Round button • Send uncoded radio command • Switch on keypad light

Radio commands

The Telecody+ can send 12 radio commands directly by pressing a button. 10 commands **(numbers 0 - 9)** can be coded.

Command	Button	Command	Button
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Switch on

The Telecody+ is disabled on delivery. It must be enabled before initial commissioning.

1. Press and hold button (**M**).
   ➔ LED **2** flashes three times.
   ➔ Then LED **1 + 2** light for two seconds.
   ➔ Backlighting is switched on.

Programming to transmitter

See the instructions for the receiver or the operator for the correct procedure for setting the radio receiver in programming mode and the correct response of the LED on the receiver at the various phases of the programming process.

1. Set receiver in programming mode.
2. Enter the desired radio command or access code
   - Buttons 0 - 9 and ●○can be used.

NOTE!

The ●○ buttons are for sending a radio command without access code. They cannot be programmed with an access code.

Programming access code

An access code consists of 2 parts with a total of 8 characters.

Part 1 (character 1)	desired radio command must be input every time the access code is input
Part 2 (character 2 - 8)	desired access code (freely selectable)

Example of access code for radio command 1

1 8 3 5

1. Press button **P**.
2. Press button **1**.
3. Press button **P** again.
   ➔ Radio command 1 is selected.
4. Input part 1 of the access code:
   - Press button **1**.
   ➔ Input of part 1 complete.
5. Input part 2 of the access code:
   - Press button **8**.
   - Press button **3**.
   - Press button **5**.
   - Press button **P**.
   ➔ Input of part 2 complete.
   ➔ LED **1 + 2** light for 2 seconds.
   ➔ The access code for radio command 1 is now: **1835**
6. Input **1835** to check the access code.
   ➔ LED **2** lights briefly.
   ➔ LED **1** lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).
   ➔ Access code successfully programmed

Changing access code

Example: Above access code **1835** changed to **194686**

1. Press button **P**.
2. Input old access code: **1835**
3. Press button **P** again.
4. Input part 1 of the access code:
   - Press button **1**.
   ➔ Input of part 1 complete.
5. Input part 2 of the access code:
   - Press button **9**
   - Press button **4**
   - Press button **6**
   - Press button **8**
   - Press button **6**
   - Press button **P**.
   ➔ Input of part 2 complete.
   ➔ LED **1 + 2** light for 2 seconds.
   ➔ The access code for radio command 1 is now: **194686.**
6. Input **194686** to check the access code.
   ➔ LED **2** lights briefly
   ➔ LED **1** lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).
   ➔ Access code successfully programmed

Deleting access code from radio command

For example, if radio command 3 is protected by an access code and is to be used in future without code:

1. Press button **P**.
2. Input old access code.
3. Press button **P** again.
4. Input part 1 of the access code:
   - Press button **3**.
5. Press button **P**.
   ➔ LED **1 + 2** light for 2 seconds.
   ➔ Radio command will now be sent by pressing button 3 alone without requiring an access code.

Reset to factory settings

NOTE!

This will delete all programmed access codes. The Telecody+ remains activated.

1. Press button **M**.
2. Press button **P**.
3. Input 9-digit reset code (see sticker)
4. Press button **M** again.
5. Press button **P** again.
   ➔ LED **1**+ **2** light orange for 2 seconds.

Operation

Requirements

- Telecody+ activated.
- Telecody+ programmed to the required radio receiver
- Access code/access codes programmed
- Telecody+ battery is not flat.

Input of a valid access code or pressing the ● or ○ button sends a radio command to the programmed receiver, which for example opens or closes a garage door.

➔ During transmission of a radio command LED **1** lights for 2 seconds.
➔ LED **1** lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).

Active time

Delivery status deactivated.

Description

1. During the activated period (lasts for 20 seconds) press any button except **P, M, ESC**.
   ➔ The previously input access code is sent
   ➔ The activated time is restarted for 10 seconds.

Activate/deactivate

1. Press button **M**.
2. Press ● button.
3. Press button **M**.
   ➔ Active time switched on or off

Status query

The user can check whether the active time is activated:

1. Input valid access code.
   ➔ Radio command is sent
   ➔ LED 1 on.
   ➔ LED 2 flashes for 20 seconds.

Transmission delay

Delivery status deactivated.

The radio command is sent with a delay of 1 - 9 seconds. Setting range 0 - 9 (0 = no transmission delay). The transmission delay is applicable for all radio commands.

Activate/deactivate

1. Press button **M**.
2. Press ○ button.
3. Input the desired transmission delay on the keypad (1 - 9 s).
4. Press button **M**.
   ➔ LED **1** + **2** light orange for 2 seconds.

Replace battery

If the charge of a battery is low, LED 1 flashes red when a command is sent.

Warning information

- Never leave batteries within reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace battery only with CR 123A (3V).
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.

1. Pull off screw cover **(3)**.
2. Unscrew screw **(4)**.
3. Rotate Telecody+ and unscrew the bottom screws **(5)**.
4. Lift bottom section of housing.
5. Replace the battery **(6)**.

Proceed in reverse order to reassemble.

Simplified Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH hereby declares that the radio system of type Pearl Vibe complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

www.som4.me/mrl

Disposal

Observe applicable national regulations.

FR Telecody+

Réf. S10212

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq) ; 868,95 MHz (SOMloq2)
Plage de températures	De -20 °C à +55 °C
Commandes radio	12 (10 avec code d'accès, 2 sans)
Portée	50 m
Indice de protection	IP 64
Dimensions (boîtier)	147 x 44 x 30 mm
Poids	180 g batteries comprises
Batterie	Type CR123A (3V)

Définitions

Commande radio	Envoyée par Telecody+ après la saisie d'un code d'accès valide.
Code d'accès	Saisie d'un chiffre ou d'une suite de chiffres (0 à 9) sur le clavier.
Délai d'activation	Délai de renvoi de la commande radio envoyée précédemment en appuyant sur une touche numérique quelconque.

Domaine d'application / Usage prévu

- Convient aux systèmes sans fil Somloq Rollingcode et SOMloq2.

Étiquette du code de réinitialisation

Conserver l'étiquette du code de réinitialisation en lieu sûr. Le code de réinitialisation est nécessaire pour supprimer tous les codes d'accès programmés, par ex. en cas d'oubli.

Description du fonctionnement

- Après la saisie du code d'accès correct, le Telecody+ envoie une commande radio à un récepteur.
- S'il s'agit d'un récepteur sans fil SOMloq2, la réception de la commande radio est confirmée et la LED **1** du Telecody+ s'allume.

Consignes de sécurité

- **Ces instructions doivent être lues, comprises et respectées par la personne en charge du montage, de l'utilisation ou de la maintenance de la télécommande.**

- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La télécommande des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré !
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité applicables à cette installation !
- En Allemagne, le VDE et les associations professionnelles (ou les organismes similaires présents dans les autres pays) peuvent fournir des informations sur la sécurité de l'exploitation.
- Ne jamais diriger un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur à haute pression sur la télécommande. De l'eau risque d'y pénétrer, ce qui peut endommager ou détruire la télécommande.

Utilisation conforme

- La télécommande d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !
- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur sans fil ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).

Description de l'affichage et des touches

Affichage optique

LED 1 **(1)**	• Devient brièvement orange pendant l'envoi d'une commande radio. • Devient verte pendant 1 seconde en cas de réception d'un message de retour d'un récepteur sans fil SOMloq2. • Clignote lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, rouge pendant l'envoi
LED 2 **(2)**	• Devient brièvement orange en cas d'activation de touche • Clignote pour : - Message de réinitialisation - Délai d'activation - Délai d'envoi • Clignote rapidement en cas de saisie au clavier lorsque l'appareil Telecody+ est verrouillé
LED **(1) + (2)**	• S'allument pendant 2 secondes dans les cas suivants : - Programmation d'un code d'accès - Suppression de tous les codes d'accès - Délai d'activation mise en marche/arrêt

Touches

Chiffres 0 à 9	• Saisir un code d'accès
ESC	Corriger une saisie • Quitter le délai d'activation • Annuler une saisie • Désactiver l'éclairage du clavier
M	Touche d'enregistrement • Délai d'activation mise en marche/arrêt • Restaurer les réglages d'usine (avec la touche P)
●	Touche point • Envoyer une commande radio non codée • Activer l'éclairage du clavier
○	Touche cercle • Envoyer une commande radio non codée • Activer l'éclairage du clavier

Commandes radio

L'appareil Telecody+ peut envoyer directement 12 commandes radio en appuyant sur une touche. 10 d'entre elles **(chiffres de 0 à 9)** peuvent être codées.

Commande	Touche	Commande	Touche
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Mise en marche

L'appareil Telecody+ est livré éteint. Il doit être activé avant la première mise en service.

1. Appuyer sur la touche **M** et la maintenir enfoncée.
   ➔ La LED **2** clignote 3 x.
   ➔ Puis, les LED **1 + 2** s'allument pendant deux secondes.
   ➔ Le rétroéclairage s'allume.

Programmation du récepteur

La procédure de réglage du récepteur sans fil en mode programmation et la réponse correspondante des LED du récepteur dans les différentes phases du processus de programmation sont décrites dans les instructions du récepteur ou de l'automatisme.

1. Régler le récepteur en mode programmation.
2. Saisir la commande radio / le code d'accès souhaité
   - Les touches 0 à 9 et ●○peuvent être utilisées.

REMARQUE !

Les touches ●○ sont destinées à l'envoi d'une commande radio sans code d'accès. Elles ne peuvent pas recevoir de code d'accès !

Programmation du code d'accès

Un code d'accès comprend 2 parties et 8 positions max.

Partie 1 (position 1)	Commande radio souhaitée à saisir avec chaque saisie de code d'accès
Partie 2 (positions 2 à 8)	code d'accès souhaité (librement sélectionnable)

Exemple de code d'accès pour la commande radio 1

1 8 3 5

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Appuyer sur la touche **1**.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
   ➔ La commande radio 1 est sélectionnée.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **1**.
   ➔ Saisie de la partie 1 terminée.
5. Saisir la partie 2 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **8**.
   - Appuyer sur la touche **3**.
   - Appuyer sur la touche **5**.
   - Appuyer sur la touche **P**.
   ➔ Saisie de la partie 2 terminée.
   ➔ Les LED **1 + 2** s'allument pendant 2 secondes.
   ➔ Le code d'accès de la commande radio 1 est maintenant : **1835**
6. Pour contrôler le code d'accès, entrer **1835**.
   ➔ La LED **2** s'allume brièvement.
   ➔ La LED **1** devient verte pour indiquer que la commande a été reçue par le récepteur sans fil (pour SOMloq2).
   ➔ Code d'accès correctement programmé.

Modification du code d'accès

Exemple : Le code d'accès **1835** utilisé ci-dessus est remplacé par **194686**

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Saisir l'ancien code d'accès : **1835**.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **1**.
   ➔ Saisie de la partie 1 terminée.
5. Saisir la partie 2 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **9**
   - Appuyer sur la touche **4**
   - Appuyer sur la touche **6**
   - Appuyer sur la touche **8**
   - Appuyer sur la touche **6**
   - Appuyer sur la touche **P**.
   ➔ Saisie de la partie 2 terminée.
   ➔ Les LED **1 + 2** s'allument pendant 2 secondes.
   ➔ Le code d'accès de la commande radio 1 est maintenant : **194686.**
6. Pour contrôler le code d'accès, entrer **194686**.
   ➔ La LED **2** s'allume brièvement.
   ➔ La LED **1** devient verte pour indiquer que la commande a été reçue par le récepteur sans fil (pour SOMloq2).
   ➔ Code d'accès correctement programmé.

Suppression du code d'accès de la commande radio

Par ex., si la commande radio 3 est protégée par un code d'accès et doit être désormais utilisable sans code :

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Saisir l'ancien code d'accès.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **3**.
5. Appuyer sur la touche **P**.
   ➔ Les LED **1 + 2** s'allument pendant 2 secondes.
   ➔ La commande radio sera désormais envoyée en appuyant simplement sur la touche 3, sans entrer de code d'accès.

Restauration des réglages d'usine

REMARQUE !

Cette opération supprime tous les codes d'accès programmés. L'appareil Telecody+ reste activé.

1. Appuyer sur la touche **M**.
2. Appuyer sur la touche **P**.
3. Saisir le code de réinitialisation à 9 chiffres (voir l'étiquette).
4. Appuyer à nouveau sur la touche **M**.
5. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
   ➔ Les LED **1** + **2** deviennent oranges pendant 2 secondes.

Fonctionnement

Conditions

- L'appareil Telecody+ doit être activé.
- L'appareil Telecody+ doit être programmé sur le récepteur sans fil souhaité.
- Le(s) code(s) d'accès est/sont programmé(s).
- La batterie de l'appareil Telecody+ ne doit pas être vide.

La saisie d'un code d'accès valide ou la pression de la touche ● ou ○ envoie une commande radio au récepteur programmé permettant par ex. d'ouvrir ou de fermer une porte de garage.

➔ Pendant l'envoi d'une commande radio, la LED **1** s'allume pendant 2 secondes.
➔ La LED **1** devient verte pour indiquer que la commande a été reçue par le récepteur sans fil (pour SOMloq2).

Délai d'activation

État à la livraison : désactivé.

Description

1. Pendant l'écoulement du délai d'activation (durée 20 secondes), appuyer sur n'importe quelle touche sauf **P, M, ESC**.
   ➔ Le code d'accès saisi précédemment est envoyé
   ➔ Le délai d'activation recommence pendant 10 secondes.

Activation/désactivation

1. Appuyer sur la touche **M**.
2. Appuyer sur la touche ●.
3. Appuyer sur la touche **M**.
   ➔ Le délai d'activation est activé ou désactivé

Demande d'état

Voici la procédure de demande d'état du délai d'activation :

1. Saisir le code d'accès valide.
   ➔ La commande radio est envoyée
   ➔ La LED 1 s'allume.
   ➔ La LED 2 clignote pendant 20 secondes.

Délai d'envoi

État à la livraison : désactivé.

La commande radio est envoyée avec un délai de 1 à 9 secondes. Plage de réglage 0 - 9 (0 = pas de délai d'envoi). Le délai d'envoi s'applique à toutes les commandes radio.

Activation/désactivation

1. Appuyer sur la touche **M**.
2. Appuyer sur la touche ○.
3. Saisir le délai souhaité à l'aide du pavé numérique (1 à 9 secondes).
4. Appuyer sur la touche **M**
   ➔ Les LED **1** + **2** deviennent oranges pendant 2 secondes.

Remplacement de la batterie

Lorsque le niveau de la batterie est faible, la LED1 est rouge et clignote au cours de l'envoi d'une commande.

Avertissements

- Conserver la batterie hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la batterie, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas ouvrir la batterie, la recharger ou l'exposer à l'eau, au feu ou à des températures élevées !
- Remplacer la batterie uniquement par le type CR 123 A (3 V) .
- Éliminer la batterie conformément à la réglementation nationale en vigueur !

1. Retirer le cache de vis **(3)**.
2. Retirer la vis **(4)**.
3. Retourner l'appareil Telecody+ et retirer également les vis **(5)** du dessous.
4. Soulever la partie inférieure du boîtier.
5. Remplacer la batterie **(6)**.

L'assemblage s'effectue dans le sens inverse.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Pearl Vibe est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

www.som4.me/mrl

Élimination

Respecter la réglementation nationale en vigueur.

IT Telecody+

Cod. art. S10212

Dati tecnici

Frequenza radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Intervallo di temperatura	-20 °C …+55 °C
Radiocomandi	12 (10 con codice di accesso, 2 senza)
Zona di copertura	50 m
Classe di protezione	IP 64
Dimensioni (alloggiamento)	147 x 44 x 30 mm
Peso	180g con batteria
Batteria	Tipo CR123A (3V)

Termini

Radiocomando	Viene inviato da Telecody+ dopo aver inserito un codice di accesso corretto.
Codice di accesso	Immissione di una cifra o una sequenza di cifre (0 ... 9) mediante tastiera.
Intervallo attivo	Intervallo durante il quale premendo un tasto qualsiasi viene inviato nuovamente il radiocomando appena inviato.

Campo di utilizzo / applicazione

- Adatto per i sistemi radio Somloq Rollingcode e SOMloq2.

Adesivo codice reset

Conservare l'adesivo con il codice per il reset in un luogo sicuro. Il codice di reset serve per cancellare tutti i codici di accesso memorizzati, ad esempio quando questi sono stati dimenticati.

Descrizione del funzionamento

- Quando si inserisce il codice di accesso corretto, il Telecody+ trasmette un radiocomando al ricevitore.
- In presenza di un ricevitore radio SOMloq2, la ricezione del radiocomando viene confermata dall'accensione del LED **1** del Telecody+.

Norme di sicurezza

- **Le presenti istruzioni devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del montaggio, del funzionamento o della manutenzione dell'impianto.**

- I dispositivi difettosi possono essere riparati solo da personale autorizzato dal produttore.
- Gli impianti ad eventuale rischio d'infortunio devono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo!
- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza applicabili a questo impianto!
- Maggiori informazioni sull'utilizzo sicuro possono essere richieste alle varie associazioni di categoria e agli enti preposti.
- Non lavare mai il dispositivo con il getto d'acqua di un tubo flessibile o di un'idropulitrice. L'ingresso di acqua danneggia anche irreparabilmente la centralina.

Uso conforme

- È vietato l'utilizzo del dispositivo di comando a distanza su dispositivi e impianti ad elevato rischio d'infortunio (p. es. impianti di sollevamento)!
- L'utilizzo di questo dispositivo di comando a distanza è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del telecomando o del radioricevitore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (p. es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze).

Segnali e pulsanti

Segnali ottici

LED 1 **(1)**	• Si accende brevemente in arancione mentre un radiocomando viene inviato • Si accende per un secondo in verde quando riceve un feedback da un ricevitore SOMloq2 • Durante l'invio, lampeggia in rosso quando la batteria è quasi scarica
LED 2 **(2)**	• Si accende brevemente in arancione quando vengono premuti i pulsanti • Lampeggia per: - Reset - messaggio - Intervallo attivo - Ritardo di invio • Se il Telecody+ è bloccato, lampeggia brevemente quando vengono premuti dei pulsanti
LED **(1) + (2)**	• Si accende per 2 secondi durante: - la memorizzazione di un codice di accesso - la cancellazione di tutti i codici di accesso - Attivazione/disattivazione dell'intervallo attivo

Passo passo

Cifre 0 - 9	• Immissione dei codici di accesso
ESC	Correzione di un errore • Termina intervallo attivo • Interrompi immissione • Spegni illuminazione tastiera
M	Tasto di memorizzazione • Attivazione/disattivazione dell'intervallo attivo • Ripristina impostazioni di fabbrica (in combinazione con tasto P)
●	Pulsante punto • Invia radiocomando non codificato • Accendi illuminazione tastiera
○	Tasto cerchio • Invia radiocomando non codificato • Accendi illuminazione tastiera

Radiocomandi

Il Telecody+ può inviare 12 radiocomandi direttamente premendo un tasto. 10 **(cifre 0 - 9)** Kpossono essere codificati.

Comando	STOP	Comando	STOP
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Accensione

Alla consegna il Telecody+ è spento Deve essere acceso prima di metterlo in servizio.

1. Premere il pulsante **M** e tenerlo premuto.
   ➔ Il LED **2** lampeggia 3 volte.
   ➔ Dopo si accende per due secondi il LED **1 + 2**.
   ➔ L'illuminazione tastiera si accende.

Programmazione del ricevitore

La procedura corretta per portare il radioricevitore in modalità di programmazione e per la rispettiva reazione dei LED sul ricevitore durante le varie fasi del processo di programmazione è descritta nel manuale del ricevitore e dell'azionamento.

1. Portare il ricevitore in modalità di programmazione.
2. Inserire il radiocomando/codice di accesso desiderato
   - Utilizzare i pulsanti 0 - 9 e ●○.

AVVERTENZA!

I pulsanti ●○ vengono utilizzati per inviare un radiocomando senza codice di accesso. Non è possibile programmarli con codice di accesso!

Programmazione del codice di accesso

Un codice di accesso è composto da 2 parti con un numero massimo di caratteri pari a 8.

Parte 1 (posizione 1)	radiocomando desiderato deve essere inserito ogni volta che viene digitato il codice di accesso
Parte 2 (posizione 2 - 8)	codice di accesso desiderato (liberamente impostabile)

Esempi per codice di accesso per radiocomando 1

1 8 3 5

1. Premere il pulsante **P**.
2. Premere il pulsante **1**.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
   ➔ Il radiocomando 1 è stato selezionato.
4. Digitare la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **1**.
   ➔ Digitazione della parte 1 terminata.
5. Digitare la parte 2 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **8**.
   - Premere il pulsante **3**.
   - Premere il pulsante **5**.
   - Premere il pulsante **P**.
   ➔ Digitazione della parte 2 terminata.
   ➔ I LED **1 + 2** si illuminano per 2 secondi.
   ➔ Il codice di accesso per il radiocomando 1 è ora: **1835**
6. Effettuare una verifica inserendo il codice di accesso **1835**.
   ➔ Il LED **2** si accende brevemente:
   ➔ Il LED **1** si accende in verde per confermare che il comando è stato ricevuto dal ricevitore (con SOMloq2).
   ➔ Il codice di accesso è stato programmato correttamente.

Modifica del codice di accesso

Esempio: Il codice di accesso **1835** viene modificato in **194686**

1. Premere il pulsante **P**.
2. Inserire il codice di accesso programmato: **1835**.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
4. Digitare la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **1**.
   ➔ Digitazione della parte 1 terminata.
5. Digitare la parte 2 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **9**.
   - Premere il pulsante **4**.
   - Premere il pulsante **6**.
   - Premere il pulsante **8**.
   - Premere il pulsante **6**.
   - Premere il pulsante **P**.
   ➔ Digitazione della parte 2 terminata.
   ➔ I LED **1 + 2** si illuminano per 2 secondi.
   ➔ Il codice di accesso per il radiocomando 1 è ora: **194686.**
6. Effettuare una verifica inserendo il codice di accesso **194686**.
   ➔ Il LED **2** si accende brevemente
   ➔ Il LED **1** si accende in verde per confermare che il comando è stato ricevuto dal ricevitore (con SOMloq2).
   ➔ Il codice di accesso è stato programmato correttamente.

Cancellazione di un codice di accesso dal radiocomando

Se ad esempio il radiocomando 3 è protetto con un codice di accesso e lo si desidera usare in futuro senza codice:

1. Premere il pulsante **P**.
2. Inserire il codice di accesso programmato.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
4. Digitare la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **3**.
5. Premere il pulsante **P**.
   ➔ I LED **1 + 2** si illuminano per 2 secondi.
   ➔ Da ora in avanti il radiocomando viene inviato premendo solo il pulsante 3 senza la necessità di digitare un codice di accesso.

Ripristino dei valori di fabbrica

AVVERTENZA!

Tutti i codici di accesso programmati vengono cancellati. Il Telecody+ rimane acceso.

1. Premere il pulsante **M**.
2. Premere il pulsante **P**.
3. Digitare il codice di reset a 9 cifre (vedi adesivo).
4. Premere nuovamente il pulsante **M**.
5. Premere nuovamente il pulsante **P**.
   ➔ I LED **1** + **2** si illuminano per 2 secondi in arancione.

Modalità

Premesse

- Telecody+ acceso
- Telecody+ programmato sul ricevitore desiderato
- Codice di accesso/codici di accesso programmati.
- La batteria del Telecody+ non è scarica.

Digitando un codice di accesso corretto o premendo i pulsanti ● oppure ○ viene inviato un radiocomando al ricevitore programmato, così da aprire o chiudere ad esempio una porta garage.

➔ Durante la trasmissione di un radiocomando si accende il LED **1** per 2 secondi.
➔ Il LED **1** si accende in verde per confermare che il comando è stato ricevuto dal ricevitore (con SOMloq2).

Intervallo attivo

Stato alla consegna: disattivato.

Descrizione

1. Durante l'intervallo attivo (durata 20 secondi) premere un pulsante qualsiasi tranne **P, M, ESC**.
   ➔ Il codice di accesso inserito prima viene inviato.
   ➔ L'intervallo attivo ricomincia per 10 secondi.

Attivazione/Disattivazione

1. Premere il pulsante **M**.
2. Premere il pulsante ●.
3. Premere il pulsante **M**.
   ➔ L'intervallo attivo è stato attivato o disattivato

Stato

Così è possibile sapere se l'intervallo attivo è stato inserito:

1. Inserire un codice di accesso valido.
   ➔ Il radiocomando viene inviato
   ➔ Il LED 1 si accende.
   ➔ Il LED 2 lampeggia per 20 secondi.

Ritardo di invio

Stato alla consegna: disattivato.

Il radiocomando viene inviato con un ritardo di 1 - 9 secondi. Campo di regolazione 0 - 9 (0 = nessun ritardo). Il ritardo vale per tutti i radiocomandi.

Attivazione/Disattivazione

1. Premere il pulsante **M**.
2. Premere il pulsante ○.
3. Digitare sul tastierino la durata del ritardo (1 - 9 sec.).
4. Premere il pulsante **M**
   ➔ I LED **1** + **2** si illuminano per 2 secondi in arancione.

Sostituire la batteria

Quando la batteria è quasi scarica, il LED 1 lampeggia in rosso al momento di inviare i comandi.

Attenzione

- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.
- Non aprire la batteria, non ricaricarla, non metterla a contatto con acqua, fuoco e alte temperature!
- Sostituire la batteria solo ed esclusivamente con un'altra batteria del tipo CR 123A (3V).
- Provvedere allo smaltimento della batteria in conformità alle norme locali.

1. Rimuovere il tappo della vite **(3)**.
2. Svitare la vite **(4)**.
3. Girare il Telecody+ e svitare anche la vite inferiore **(5)**.
4. Sollevare la parte inferiore dell'alloggiamento.
5. Sostituire la batteria **(6)**.

La batteria viene inserita seguendo la sequenza inversa.

Dichiarazione di conformità semplificata

Con la presente SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH attesta che il tipo di apparecchiatura a radiocomandi Pearl Vibe è conforme della direttiva 2014/53/UE. Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet alla seguente pagina:

www.som4.me/mrl

Smaltimento

Osservare le norme locali in materia

ES Telecody+

N.º de artículo S10212

Datos técnicos

Radiofrecuencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Rango de temperatura	-20 °C …+55 °C
Comandos de radio	12 (10 con código de acceso, 2 sin él)
Cobertura	50 m
Grado de protección	IP 64
Dimensiones (carcasa)	147 x 44 x 30 mm
Peso	180 g. incl. batería
Batería	Tipo CR123A (3V)

Conceptos

Comando de radio	Emitido por el Telecody+ tras la introducción de un código de acceso.
Código de acceso	Introducción de un número o secuencia de números (de 0 a 9) en el teclado.
Período activo	Tiempo en el que se vuelve a enviar el comando de radio transmitido anteriormente mediante pulsación de una tecla numérica cualquiera.

Ámbito de aplicación / finalidad de uso

- Apropiado para los sistemas de radio Somloq Rollingcode y SOMloq2.

Adhesivo de Reset-Code

Conserve el adhesivo con el código de reinicio (Reset-Code) en un lugar seguro. El Reset-Code es necesario para el borrado de todos los códigos de acceso programados, p. ej. si ha olvidado los códigos de acceso.

Descripción del funcionamiento

- El Telecody+ transmite un comando de radio a un receptor después de la introducción del código de acceso correcto.
- Si el receptor de radio es también un SOMloq2, la recepción del comando de radio se confirma y el LED **1** del Telecody+ se ilumina.

Indicaciones de seguridad

- **La persona que monte y utilice el controlador remoto o realice los trabajos de mantenimiento en este deberá leer, comprender y acatar estas instrucciones.**

- Encargue la reparación de los equipos defectuosos exclusivamente a un técnico autorizado por el fabricante.
- ¡El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo puede utilizarse si existe contacto visual directo!
- Para garantizar un manejo seguro deben respetarse las disposiciones de seguridad locales vigentes para esta instalación.
- La asociación alemana de industrias electrotécnicas, electrónicas y de tecnologías de información (VDE), las mutua laborales u otras organizaciones equivalentes de otros países pueden proporcionar información sobre el manejo seguro.
- El controlador remoto no debe rociarse bajo ningún concepto con una manguera de agua ni con un limpiador de alta presión. Puede penetrar agua y dañar o destruir el controlador.

Uso conforme a los fines previstos

- ¡Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!
- El control remoto está permitido únicamente para equipos e instalaciones en los que una radiointerferencia en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo esté cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones de transmisión a distancia o de equipos (p. ej., instalaciones de radio utilizadas pertinentemente en la misma banda de frecuencia).

Explicación de visualización y teclas

Visualización

LED 1 **(1)**	• Se ilumina brevemente en naranja mientras se emite un comando de radio • Se ilumina en verde durante 1 segundo si se ha recibido una respuesta de un receptor de radio SOMloq2 • Parpadea en rojo durante la transmisión en caso de carga reducida de la batería
LED 2 **(2)**	• Se ilumina brevemente en naranja al pulsar las teclas • Parpadea para: - Aviso de Reset - Período activo - Retardo de transmisión • Parpadea brevemente durante la introducción desde el teclado mientras el Telecody+ está bloqueado
LED **(1) + (2)**	• Se iluminan durante 2 segundos durante: - la programación de un código de acceso - el borrado de todos los códigos de acceso - la activación y desactivación del período activo

Por pulsaciones

Cifras 0 - 9	• Introducción de un código de acceso:
ESC	Corrección de un dato introducido erróneo • Finalizar el período activo • Cancelar la introducción de datos • Desconectar la iluminación de teclas
M	Tecla de memoria • Activación y desactivación del período activo • Restaurar a los ajustes de fábrica (en combinación con la tecla P)
●	Tecla de punto • Transmitir comando de radio no codificado • Conectar la iluminación de teclas
○	Tecla de círculo • Transmitir comando de radio no codificado • Conectar la iluminación de teclas

Comandos de radio

El Telecody+ puede transmitir 12 comandos de radio directamente mediante presión de una tecla. 10 de ellos **(números 0 al 9)** pueden codificarse.

Comando	Tecla	Comando	Tecla
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Conexión

En estado de entrega, el Telecody+ viene desactivado. Debe conectarse antes de la primera puesta en marcha.

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla (**M**) .
   ➔ El LED **2** parpadea 3 veces.
   ➔ A continuación se iluminan los LED **1 + 2** durante dos segundos.
   ➔ La iluminación de fondo se enciende.

Programación en el receptor

Consulte en las instrucciones del receptor o accionamiento el procedimiento correcto para poner éste en el modo de programación, así como la correspondiente reacción de los LED en el receptor en las distintas fases del proceso de programación.

1. Ponga el receptor en el modo de programación.
2. Introduzca el comando de radio o código de acceso válido.
   - Pueden utilizarse las teclas 0 a 9, así como las teclas ●○.

¡AVISO!

Las teclas ●○ están previstas para la transmisión de un comando de radio sin código de acceso. Por tanto, no se les puede asignar un código de acceso.

Programar el código de acceso

Un código de acceso se compone de 2 partes con un máx. de 8 posiciones.

Parte 1 (posición 1)	Comando de radio deseado Debe introducirse cada vez que se introduzca el código de acceso
Parte 2 (posiciones 2 a 8)	Código de acceso deseado (de libre elección)

Ejemplo de código de acceso para comando de radio 1

1 8 3 5

1. Pulse la tecla **P**.
2. Pulse la tecla **1**.
3. Vuelva a pulsar la tecla **P**.
   ➔ El comando de radio 1 se ha seleccionado.
4. Introduzca la parte 1 del código de acceso.
   - Pulse la tecla **1**.
   ➔ La introducción de la parte 1 ha terminado.
5. Introduzca la parte 2 del código de acceso:
   - Pulse la tecla **8** .
   - Pulse la tecla **3**.
   - Pulse la tecla **5**.
   - Pulse la tecla **P**.
   ➔ La introducción de la parte 2 ha terminado.
   ➔ Los LED **1 + 2** se iluminan durante 2 segundos.
   ➔ El código de acceso para el comando de radio 1 es ahora: **1835**
6. Para el control del código de acceso, introduzca **1835**.
   ➔ El LED **2** se ilumina brevemente.
   ➔ El LED **1** se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor" (para SOMloq2).
   ➔ Código de acceso programado correctamente.

Modificar el código de acceso

Por ejemplo: El código de acceso indicado antes **1835** se desea cambiar por **194686**

1. Pulse la tecla **P**.
2. Introduzca el código de acceso anterior: **1835**.
3. Vuelva a pulsar la tecla **P**.
4. Introduzca la parte 1 del código de acceso.
   - Pulse la tecla **1**.
   ➔ La introducción de la parte 1 ha terminado.
5. Introduzca la parte 2 del código de acceso:
   - Pulse la tecla **9**
   - Pulse la tecla **4**
   - Pulse la tecla **6**
   - Pulse la tecla **8**
   - Pulse la tecla **6**
   - Pulse la tecla **P**.
   ➔ La introducción de la parte 2 ha terminado.
   ➔ Los LED **1 + 2** se iluminan durante 2 segundos.
   ➔ El código de acceso para el comando de radio 1 es ahora: **194686.**
6. Para el control del código de acceso, introduzca **194686**.
   ➔ El LED **2** se ilumina brevemente.
   ➔ El LED **1** se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor" (para SOMloq2).
   ➔ Código de acceso programado correctamente.

Eliminar el código de acceso del comando de radio

Si, por ejemplo, el comando de radio 3 está protegido por un código de acceso y en el futuro se desea poder utilizarlo sin código:

1. Pulse la tecla **P**.
2. Introduzca el código de acceso anterior.
3. Vuelva a pulsar la tecla **P**.
4. Introduzca la parte 1 del código de acceso.
   - Pulse la tecla **3**.
5. Pulse la tecla **P**.
   ➔ Los LED **1 + 2** se iluminan durante 2 segundos.
   ➔ El comando de radio se transmitirá a partir de ahora con la pulsación de la tecla 3, sin necesidad de un código de acceso.

Restaurar los ajustes de fábrica

¡AVISO!

Esta acción borrará todos los códigos de acceso programados. El Telecody+ permanece encendido.

1. Pulse la tecla **M**.
2. Pulse la tecla **P**.
3. Introduzca el código de reinicio (Reset-Code) de 9 posiciones (véase adhesivo).
4. Vuelva a pulsar la tecla **M**.
5. Vuelva a pulsar la tecla **P**.
   ➔ Los LED **1** + **2** se iluminan durante 2 segundos.

Funcionamiento

Requisitos

- Telecody+ conectado.
- Telecody+ programado con el comando de radio deseado.
- Código(s) de acceso programado(s).
- La batería del Telecody+ no está gastada.

Mediante la introducción de un código de acceso válido, o pulsando las teclas ● o ○, se transmite un código de radio al receptor programado, mediante el cual, por ejemplo, se puede abrir o cerrar una puerta de garaje.

- ➔ Durante la transmisión de un comando de radio se ilumina el LED **1** durante 2 segundos.
- ➔ El LED **1** se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor" (para SOMloq2).

Período activo

Estado de suministro: desconectado.

Descripción

1. Mientras transcurre el período activo (duración 20 segundos), pulse una tecla cualquiera excepto **P, M, ESC** .
   - ➔ Se transmitirá el código de acceso anteriormente introducido.
   - ➔ El período activo vuelve a comenzar durante 10 segundos

Activación y desactivación

1. Pulse la tecla **M**.
2. Pulse la tecla ●.
3. Pulse la tecla **M**.
   - ➔ El período activo se ha activado/desactivado.

Consulta de estado

Es posible consultar si el período activo está activado o no.

1. Introduzca un código de acceso válido.
   - ➔ El comando de radio es transmitido.
   - ➔ El LED 1 se ilumina
   - ➔ El LED 2 parpadea durante 20 segundos.

Retardo de transmisión

Estado de suministro: desconectado.

El comando de radio se encía siempre con un retardo de 1 a 9 segundos. Rango de ajuste 0 - 9 (0 = sin retardo). El retardo de transmisión se aplica a todos los comandos de radio.

Activación y desactivación

1. Pulse la tecla **M**.
2. Pulse la tecla ○.
3. Introduzca el la duración deseada del retardo (1 - 9 segundos).
4. Pulse la tecla **M**.
   - ➔ Los LED **1** + **2** se iluminan durante 2 segundos.

Cambie la pila.

Si la carga de la batería está en un nivel bajo, el LED 1 parpadea en rojo durante la emisión de un comando.

Indicaciones de advertencia

- No ponga nunca la batería al alcance de los niños. En caso de ingerirla, llame de inmediato a un médico.
- No está permitido abrir la batería, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.
- Sustituya la batería únicamente por una del tipo CR 123A (3V).
- Para desechar la batería deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.

1. Extraiga la tapa atornillada **(3)**.
2. Extraiga el tornillo **(4)**.
3. De la vuelta al Telecody+ y extraiga también el tornillo inferior **(5)**.
4. Levante la parte inferior de la carcasa.
5. Cambie la batería **(6)**.

El montaje se realiza siguiendo el orden inverso.

Declaración de conformidad simplificada

Con la presente, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH declara que el modelo de instalación por radio Pearl Vibe cumple con la directiva 2014/53/UE. Puede encontrarse el texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de internet:

www.som4.me/mrl

Eliminación de residuos

Tenga en cuenta las normativas nacionales en vigor

NL Telecody+

Artikelnr. S10212

Technische gegevens

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperatuurbereik	-20 °C …+55 °C
Radiocommando's	12 (10 met toegangscode, 2 zonder)
Reikwijdte	50 m
Beschermingsgraad	IP 64
Afmetingen (behuizing)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g incl. batterijen
Batterij	Typt CR123A (3V)

Begrippen

Radiocommando	Deze zendt de Telecody+ na invoer van een geldige toegangscode.
Toegangscode	Invoer van een cijfer of een reeks cijfers (0 ...9) met het toetsenbord.
Actieve tijd	Tijd waarin door het indrukken van een willekeurige cijfertoets het eerder verstuurde radiocommando opnieuw wordt verzonden.

Toepassing / gebruiksdoel

- Geschikt voor de radiosystemen Somloq Rollingcode en SOMloq2.

Sticker resetcode

De sticker met de resetcode op een veilige plaats bewaren. De resetcode is nodig om alle geprogrammeerde toegangscodes te wissen, bijvoorbeeld als de toegangscodes vergeten zijn.

Beschrijving van de werking

- De Telecody+ zendt na het invoeren van de correcte toegangscode een radiocommando naar een ontvanger.
- Als dat ook een SOMloq2-radio-ontvanger is, wordt de ontvangst van het radiocommando bevestigd en de led **1** van de Telecody+ brandt.

Veiligheidsinstructies

- **Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.**

- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- De afstandsbediening van installaties met ongevalsrisico mag alleen bij direct visueel contact gebeuren!
- Voor het veilige gebruik moeten de plaatselijk voor deze installatie geldende veiligheidsbepalingen in acht genomen worden!
- Informatie over een veilig gebruikt krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE en brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.
- De afstandsbediening mag nooit met een waterslang of hogedrukreiniger worden afgespoten. Er kan water indringen en de afstandsbediening kan beschadigen of vernietigd worden.

Beoogd gebruik

- De afstandsbediening van apparaten en installaties met verhoogd ongevalsrisico (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidssystemen ingedekt is.
- De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiozendinstallaties of apparaten (bijvoorbeeld draadloze installaties die correct in hetzelfde frequentiebereik gebruikt worden).

Indicaties en toetsenverklaring

Optische indicaties

Led 1 **(1)**	• Brandt kort oranje tijdens het zenden van een radiocommando • Brandt 1 seconde groen als feedback van een SOMloq2-radio-ontvanger ontvangen werd • Knippert bij een lage batterijlading, tijdens het zenden rood
Led 2 **(2)**	• Brandt bij invoer met de toetsen kort oranje • Knippert voor: - Reset - melding - Actieve tijd - Zendvertraging • Knippert kort bij invoer met de toetsen, als de Telecody+ vergrendeld is
Led **(1) + (2)**	• Branden 2 seconden bij: - programmeren van een toegangscode - wissen van alle toegangscodes - Actieve tijd in-/uitschakelen

Toetsen

Cijfers 0 - 9	• Invoer van een toegangscode
ESC	Correctie van een onjuiste invoer • Actieve tijd beëindigen • Invoer annuleren • Toetsverlichting uitschakelen
M	Geheugentoets • Actieve tijd in- of uitschakelen • Resetten naar fabrieksinstellingen (in combinatie met P-toets)
●	Punttoets • Niet gecodeerd radiocommando zenden • Toetsverlichting inschakelen
○	Cirkeltoets • Niet gecodeerd radiocommando zenden • Toetsverlichting inschakelen

Radiocommando's

De Telecody+ kan 12 radiocommando's direct door het indrukken van een toets zenden. 10 daarvan **(cijfers 0 - 9)** kunnen worden gecodeerd.

Commando	Toets	Commando	Toets
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Inschakelen

Bij levering is de Telecody+ uitgeschakeld. Hij moet voor de eerste inbedrijfstelling worden ingeschakeld.

1. Toets **M** indrukken en ingedrukt houden.
   - ➔ Led **2** knippert 3 x.
   - ➔ Daarna branden led **1 + 2** twee seconden.
   - ➔ Achtergrondverlichting wordt ingeschakeld.

Aan ontvanger programmeren

De juiste werkwijze om de radio-ontvanger in de programmeermodus te zetten en de reactie van de leds op de ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de ontvanger of de aandrijving.

1. Ontvanger in de programmeermodus zetten.
2. Gewenst radiocommando / toegangscode invoeren
   - De toetsen 0 - 9 en ●○ kunnen worden gebruikt.

OPMERKING!

De toetsen ●○ worden gebruikt voor het zenden van een radiocommando zonder toegangscode. Er kan geen toegangscode aan deze toetsen worden toegewezen!

Toegangscode programmeren

Een toegangscode bestaat uit 2 delen met max. 8 tekens.

Deel 1 (teken 1)	gewenst radiocommando moet steeds worden ingevoerd als de toegangscode wordt ingevoerd
Deel 2 (teken 2 - 8)	gewenste toegangscode (vrij te kiezen)

Voorbeeld voor toegangscode voor radiocommando 1

1 8 3 5

1. Toets **P** indrukken.
2. Toets **1** indrukken.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
   - ➔ Radiocommando 1 is geselecteerd.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **1** indrukken.
   - ➔ Invoer van deel 1 is afgesloten.
5. Deel 2 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **8** indrukken.
   - Toets **3** indrukken.
   - Toets **5** indrukken.
   - Toets **P** indrukken.
   - ➔ Invoer van deel 2 is afgesloten.
   - ➔ Led **1 + 2** branden 2 seconden.
   - ➔ De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **1835**
6. Voor controle de toegangscode **1835** invoeren.
   - ➔ Led **2** brandt kort.
   - ➔ Led **1** brandt als feedback dat het commando door de radio-ontvanger is ontvangen werd groen (bij SOMloq2).
   - ➔ Toegangscode geprogrammeerd.

Toegangscode wijzigen

Voorbeeld: Hierboven gebruikte toegangscode **1835** wordt gewijzigd in **194686**

1. Toets **P** indrukken.
2. Oude toegangscode invoeren: **1835**.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **1** indrukken.
   - ➔ Invoer van deel 1 is afgesloten.
5. Deel 2 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **9** indrukken
   - Toets **4** indrukken
   - Toets **6** indrukken
   - Toets **8** indrukken
   - Toets **6** indrukken
   - Toets **P** indrukken.
   - ➔ Invoer van deel 2 is afgesloten.
   - ➔ Led **1 + 2** branden 2 seconden.
   - ➔ De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **194686.**
6. Voor controle de toegangscode **194686** invoeren.
   - ➔ Led **2** brandt kort
   - ➔ Led **1** brandt als feedback dat het commando door de radio-ontvanger is ontvangen werd groen (bij SOMloq2).
   - ➔ Toegangscode geprogrammeerd.

Toegangscode van radiocommando verwijderen

Als bijvoorbeeld radiocommando 3 met een toegangscode beschermd is en in de toekomst zonder code gebruikt moet kunnen worden:

1. Toets **P** indrukken.
2. Oude toegangscode invoeren.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **3** indrukken.
5. Toets **P** indrukken.
   - ➔ Led **1 + 2** branden 2 seconden.
   - ➔ Radiocommando wordt in de toekomst alleen door het drukken op de toets 3 verzonden zonder dat een toegangscode nodig is.

Resetten op fabrieksinstelling

OPMERKING!

Hierbij worden alle geprogrammeerde toegangscodes gewist. De Telecody+ blijft ingeschakeld.

1. Toets **M** indrukken.
2. Toets **P** indrukken.
3. Resetcode met 9 tekens invoeren (zie sticker).
4. Toets **M** nog een keer indrukken.
5. Toets **P** nog een keer indrukken.
   - ➔ Led **1** + **2** branden 2 seconden oranje.

Bediening

Voorwaarden

- Telecody+ ingeschakeld.
- Telecody+ op radio-ontvanger geprogrammeerd
- Toegangscode / toegangscodes geprogrammeerd.
- Batterij van Telecody+ is niet leeg.

Door het invoeren van een geldige toegangscode of door op de toets ● of ○ te drukken, wordt een radiocommando naar de geprogrammeerde ontvanger verzonden, waardoor bijvoorbeeld een garagedeur geopend of gesloten wordt.

- ➔ Tijdens het zenden van een radiocommando brandt led **1** gedurende 2 seconden.
- ➔ Led **1** brandt als feedback dat het commando door de radio-ontvanger is ontvangen werd groen (bij SOMloq2).

Actieve tijd

Leveringstoestand: uitgeschakeld.

Beschrijving

1. Tijdens de actieve tijd (duur 20 seconden) een willekeurige toets indrukken behalve **P, M, ESC** .
   - ➔ De eerder ingevoerde toegangscode wordt verzonden
   - ➔ De actieve tijd begint opnieuw gedurende 10 seconden.

In-/uitschakelen

1. Toets **M** indrukken.
2. Toets ● indrukken.
3. Toets **M** indrukken.
   - ➔ Actieve tijd is in- of uitgeschakeld

Toetstand opvragen

Op deze wijze kan worden opgevraagd of de actieve tijd ingeschakeld is:

1. Geldige toegangscode invoeren.
   - ➔ Radiocommando wordt verzonden
   - ➔ Led 1 brandt.
   - ➔ Led 2 knippert 20 seconden.

Zendvertraging

Leveringstoestand: uitgeschakeld.

Het radiocommando wordt met een vertraging van 1 - 9 seconden verzonden. Instelbereik 0 - 9 (0 = geen zendvertraging). De zendvertraging geldt voor alle radiocommando's.

In-/uitschakelen

1. Toets **M** indrukken.
2. Toets ○ indrukken.
3. Met het cijferblok de gewenste vertragingstijd invoeren (1 - 9 sec.).
4. Toets **M** indrukken
   - ➔ Led **1** + **2** branden 2 seconden oranje.

Batterij uitwisselen

Als de lading van de batterij bijna leeg is, knippert led 1 bij het zenden van een commando rood.

Waarschuwingen

- Ervoor zorgen dat kinderen de batterij niet in handen krijgen. Bij inslikken meteen een arts raadplegen!
- Batterij niet openen, niet bijladen, niet in contact met water, vuur of hoge temperaturen laten komen!
- Batterijen uitsluitend door type CR 123A (3V) vervangen!
- Batterij conform de geldende nationale voorschriften afvoeren!

1. Schroefafdekking **(3)** lostrekken.
2. Schroef **(4)** eruit draaien.
3. Telecody+ omdraaien en ook de schroeven **(5)** aan de onderkant eruit draaien.
4. Onderste deel van de behuizing eraf tillen.
5. Batterij **(6)** vervangen.

De montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.

Eenvoudige conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dat het radioapparatuurtype Pearl Vibe voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres:

www.som4.me/mrll

Afvoer

De geldende nationale voorschriften volgen.

SV Telecody+

Artikelnr S10212

Tekniska data

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperaturområde	-20 °C …+55 °C
Radiokommandon	12 (10 med åtkomstkod, 2 utan)
Räckvidd	50 m
Kapslingsklass	IP 64
Mått (hus)	147 x 44 x 30 mm
Vikt	180g inkl. batterier
Batteri	typ CR123A (3V)

Begrepp

Radiokommando	Sänds av Telecody+ när en giltig åtkomstkod har angetts.
Åtkomstkod	En siffra eller sifferföljd (0...9) på knappsatsen.
Aktivtid	Den tid då man kan skicka det föregående radiokommandot igen genom att trycka på en valfri sifferknapp.

Användningsområde

- Lämplig för radiosystemen Somloq Rollingcode och SOMloq2.

Dekal återställningskod

Förvara dekalen med återställningskoden på ett säkert ställe. Återställningskoden krävs för att kunna radera alla programmerade åtkomstkoder, t.ex. om man har glömt åtkomstkoderna.

Funktionsbeskrivning

- När den korrekta åtkomstkoden har angetts skickar Telecody+ ett radiokommando till en mottagare.
- Om det är en SOMloq2-radiomottagare får man en bekräftelse på att kommandot har tagits mot och LED **1** på Telecody+ lyser.

Säkerhetsanvisningar

- **Den person som monterar, använder eller servar fjärrkontrollen måste läsa, förstå och följa denna anvisning.**

- Defekta apparater får bara repareras av en fackman som godkänts av tillverkaren.
- Anläggningar med olycksfallsrisk får bara fjärrstyras inom direkt synhåll!
- De lokala säkerhetsbestämmelserna måste följas för att säker användning ska säkerställas!
- Information om säker användning kan erhållas från t.ex. VDE (Tyskland) och motsvarande branschorganisationer i andra länder.
- Fjärrkontrollen får aldrig spolas av med vattenslang eller högtryckstvätt. Vatten kan tränga in och skada eller förstöra fjärrkontrollen.

Avsedd användning

- Det är förbjudet att fjärrstyra apparater och anläggningar med förhöjd olycksfallsrisk (t.ex. kransystem)!
- Fjärrkontrollen får bara användas för apparater och anläggningar där funktionsstörningar på sändaren inte utgör någon fara för personer, djur eller objekt eller där risken har åtgärdats genom andra säkerhetsanordningar.
- Användaren är inte skyddad från störningar från annan telekommunikationsutrustning eller apparater (t.ex. radioutrustning som används på föreskrivet sätt i samma frekvensområde).

Förklaring av display och knappar

Visuell display

LED 1 **(1)**	• Lyser kortvarigt orange när ett radiokommando skickas. • Lyser grönt under 1 sekund när en signal från en SOMloq2-radiomottagare mottagits • Blinkar rött under sändning när batteriladdningen är låg.
LED 2 **(2)**	• Lyser kortvarigt orange när inmatningar görs • Blinkar vid: - återställningsmeddelande - aktivtid - fördröjd sändning • Blinkar kortvarigt vid inmatning på knappsatsen när Telecody+ är spärrad.
LED **(1) + (2)**	• Lyser under två sekunder när: - en åtkomstkod programmeras - alla åtkomstkoder raderas - aktivtid slås av/på

Knappar

Siffror 0-9	• Ange åtkomstkoder
ESC	Korrigera en felaktig inmatning • Avsluta aktivtid • Avbryt inmatning • Stäng av knappbelysning
M	Sparaknapp • Slå av eller på aktivtid • Återställ till fabriksinställningarna (i kombination med P-knappen)
●	Punktknapp • Skicka icke kodat radiokommando • Slå på knappbelysning
○	Cirkelknapp • Skicka icke kodat radiokommando • Slå på knappbelysning

Radiokommandon

Telecody+ kan skicka 12 radiokommandon direkt genom att trycka på en knapp. 10 av dem **(siffrorna 0 - 9)** kan kodas.

Kommando	Knapp	Kommando	Knapp
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Inkoppling

Telecody+ är frånslagen vid levererans. Den måste kopplas på innan den tas i drift första gången.

1. Tryck in **M**-knappen och håll den intryckt.
   - ➔ LED **2** blinkar 3 gånger.
   - ➔ Därefter blinkar LED **1 + 2** i två sekunder.
   - ➔ Bakgrundsbelysningen slås på.

Programmera för mottagare

Information om hur du ställer in radiomottagaren i programmeringsläge och reaktionen hos LED-lamporna på mottagaren under programmeringsprocessens olika faser måste du söka upp i instruktionerna för mottagaren resp. utrustningen.

1. Ställa in mottagaren i programmeringsläge.
2. Ange önskat radiokommando/åtkomstkod
   - Du kan använda knapparna 0-9 och ●○.

OBS!

Knapparna ●○ är avsedda för att skicka radiokommandon utan åtkomstkod. Det är inte möjligt att lägga en åtkomstkod på dem.

Programmera åtkomstkod

En åtkomstkod består av 2 delar, med max 8 tecken.

Del 1 (tecken 1)	önskat radiokommando måste alltid anges tillsammans med åtkomstkoden
Del 2 (tecken 2-8)	önskad åtkomstkod (fritt valbar)

Exempel på åtkomstkod för radiokommando 1

1 8 3 5

1. Tryck på knapp **P**.
2. Tryck på knapp **1**.
3. Tryck på knapp **P** igen.
   - ➔ Radiokommando 1 har valts.
4. Ange del 1 av åtkomstkoden:
   - Tryck på knapp **1**.
   - ➔ Inmatningen av del 1 har avslutats.
5. Ange del 2 av åtkomstkoden:
   - Tryck på knapp **8**.
   - Tryck på knapp **3**.
   - Tryck på knapp **5**.
   - Tryck på knapp **P**.
   - ➔ Inmatningen av del 2 har avslutats.
   - ➔ LED **1+2** lyser i två sekunder.
   - ➔ Åtkomstkoden för radiokommando 1 är nu: **1835**
6. Ange åtkomstkoden **1835** som en säkerhetskontroll.
   - ➔ LED **2** lyser kortvarigt.
   - ➔ LED **1** lyser grönt som återkoppling på att kommandot från radiomottagaren har mottagits (på SOMloq2).
   - ➔ Programmeringen av åtkomstkoden är genomförd.

Ändra åtkomstkod

Exempel: Den ovannämnda åtkomstkoden **1835** ändras till **194686**

1. Tryck på knapp **P**.
2. Ange den gamla åtkomstkoden: **1835**.
3. Tryck på knapp **P** igen.
4. Ange del 1 av åtkomstkoden:
   - Tryck på knapp **1**.
   - ➔ Inmatningen av del 1 har avslutats.
5. Ange del 2 av åtkomstkoden:
   - Tryck på knapp **9**.
   - Tryck på knapp **4**.
   - Tryck på knapp **6**.
   - Tryck på knapp **8**.
   - Tryck på knapp **6**.
   - Tryck på knapp **P**.
   - ➔ Inmatningen av del 2 har avslutats.
   - ➔ LED **1 + 2** lyser i två sekunder.
   - ➔ Åtkomstkoden för radiokommando 1 är nu: **194686.**
6. Ange åtkomstkoden **194686** som en säkerhetskontroll.
   - ➔ LED **2** lyser kortvarigt.
   - ➔ LED **1** lyser grönt som återkoppling på att kommandot från radiomottagaren har mottagits (på SOMloq2).
   - ➔ Programmeringen av åtkomstkoden är genomförd.

Ta bort åtkomstkod från radiokommando

Om t.ex. radiokommando 3 är skyddad med en åtkomstkod

1. Tryck på knapp **P**.
2. Ange den gamla åtkomstkoden.
3. Tryck på knapp **P** igen.
4. Ange del 1 av åtkomstkoden:
   - Tryck på knapp **3**.
5. Tryck på knapp **P**.
   - ➔ LED **1 + 2** lyser i två sekunder.
   - ➔ Ofta skickas radiokommandot enbart genom att trycka på knapp 3, utan att en åtkomstkod krävs.

Återställa till fabriksinställningarna

OBS!

Alla programmerade åtkomstkoder raderas. Telecody+ förblir påslagen.

1. Tryck på knapp **M**.
2. Tryck på knapp **P**.
3. Ange den 9-siffriga återställningskoden (se dekal).
4. Tryck på knapp **M** igen.
5. Tryck på knapp **P** igen.
   - ➔ LED **1** + **2** lyser orange i två sekunder.

Drift

Förutsättningar

- Telecody+ är påslagen.
- Telecody+ är programmerad för den önskade radiomottagaren
- Åtkomstkoden/åtkomstkoderna är programmerade.
- Batteriet till Telecody+ är inte tomt.

När man anger en giltig åtkomstkod eller trycker på knapp ● eller ○ skickas ett radiokommando till den programmerade mottagaren, så att t.ex. en garageport öppnas eller stängs.

- ➔ När ett radiokommando skickas lyser LED **1** under 2 sekunder.
- ➔ LED **1** lyser grönt som återkoppling på att kommandot från radiomottagaren har mottagits (på SOMloq2).

Aktivtid

Inställning vid leverans: frånkopplad.

Beskrivning

1. Tryck på valfri knapp utom **P, M eller ESC** under den aktiva tiden (=20 sekunder).
   - ➔ Den tidigare angivna åtkomstkoden skickas
   - ➔ Den aktiva tiden börjar på nytt under 10 sekunder.

Slå på/stänga av

1. Tryck på knapp **M**.
2. Tryck på knapp ●.
3. Tryck på knapp **M**.
   - ➔ Aktiv tid är på- resp. frånslagen.

Förfrågan om läge

Med detta kan man kontrollera om den aktiva tiden är påslagen.

1. Ange den giltiga åtkomstkoden.
   - ➔ Radiokommandot skickas.
   - ➔ LED 1 lyser.
   - ➔ LED 2 blinkar i 20 sekunder.

Fördröjd sändning

Inställning vid leverans: frånkopplad.

Radiokommandot skickas med en fördröjning på 1-9 sekunder. Inställningsområde 0-9 (0=ingen fördröjning). Sändningsfördröjningen gäller alla radiokommandon.

Slå på/stänga av

1. Tryck på knapp **M**.
2. Tryck på knapp ○.
3. Ange önskad fördröjningstid via knappsatsen (1-9 sek.)
4. Tryck på knapp **M**
   - ➔ LED **1** + **2** lyser orange i två sekunder.

Batteribyte

När batteriets laddningsnivå börjar bli låg blinkar LED 1 rött när kommandon skickas.

Varningsinformation

- Förvara batteriet oåtkomligt för barn. Vid förtäring: kontakta läkare omedelbart!
- Öppna inte batteriet, efterladda det inte och utsätt det inte för vatten, eld eller höga temperaturer!
- Ersätt bara med typ CR 123A (3V)!
- Avfallshantera batteriet enligt gällande nationella föreskrifter!

1. Ta av skruvlocket **(3)**.
2. Skruva ur skruven **(4)**.
3. Vänd på Telecody+ och skruva ut de nedre skruvarna **(5)**.
4. Lyft av husets underdel.
5. Byt ut batteriet **(6)**.

Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

Förenklad försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH att radioanläggningstypen Pearl Vibe motsvarar direktivet 2014/53/EU. Hela texten för denna EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

www.som4.me/mrl

Avfallshantering

Observera gällande nationella föreskrifter.

PL Telecody+

Nr artykułu S10212

Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Zakres temperatur	-20°C – +55°C
Polecenia radiowe	12 (10 z kodem dostępu, 2 bez)
Zasięg	50 m
Stopień ochrony	IP 64
Wymiary (obudowa)	147 x 44 x 30 mm
Masa	180 g z bateriami
Bateria	Typ CR123A (3 V)

Terminologia

Polecenie radiowe	Wysyła je Telecody+ po wprowadzeniu prawidłowego kodu dostępu.
Kod dostępu	Wprowadzenie cyfry lub ciągu cyfr (0 – 9) na klawiaturze.
czas aktywnego	Czas, w którym w wyniku naciśnięcia dowolnego przycisku numerycznego następuje ponowne wysłanie już wcześniej wysłanego polecenia radiowego.

Obszar zastosowania/przeznaczenie

- Nadaje się do systemów radiowych Somloq Rollingcode i SOMloq2.

Naklejka z kodem resetowania

Naklejkę z kodem resetowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Kod ten służy do kasowania wszystkich zaprogramowanych kodów dostępu, np. w przypadku zapomnienia kodu dostępu.

Opis działania

- Po wprowadzeniu prawidłowego kodu dostępu Telecody+ wysyła polecenie radiowe do odbiornika.
- W przypadku odbiornika radiowego SOMloq2 następuje potwierdzenie otrzymania polecenia radiowego i zapalenie diody LED **1** Telecody+.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Niniejszą instrukcję musi przeczytać, zrozumieć i stosować osoba montująca, użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe.**

- Naprawę uszkodzonych urządzeń należy powierzać wyłącznie specjaliście autoryzowanemu przez producenta.
- Zdalne sterowanie urządzeniami stanowiącymi źródło zagrożenia wypadkiem jest dozwolone wyłącznie przy bezpośrednim kontakcie wzrokowym!
- Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń!
- Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji udziela m.in. Stowarzyszenie Elektryków Niemieckich (VDE), zrzeszenia branżowe oraz równorzędne instytucje w innych państwach.
- Zdalnego sterowania radiowego nie wolno czyścić poprzez polewanie strumieniem wody ani za pomocą myjki wysokociśnieniowej. Woda może przedostać się do urządzenia i uszkodzić je lub zniszczyć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Zabrania się zdalnego sterowania urządzeniami i systemami o podwyższonym ryzyku wypadku (np. żurawiami)!
- Zdalne sterowanie może być użyte tylko w przypadku tych urządzeń i instalacji, dla których zakłócenie działania nadajnika lub odbiornika radiowego nie powoduje zagrożenia dla ludzi, zwierząt i mienia, albo gdy takie zagrożenie wykluczone jest poprzez zastosowanie innych urządzeń zabezpieczających.
- Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które użytkowane są zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).

Objaśnienie wskazań i przycisków

Wskazania optyczne

Dioda LED 1 **(1)**	• Przez krótki czas świeci się na pomarańczowo podczas wysyłania polecenia radiowego • Przez 1 sekundę świeci się na zielono po odebraniu komunikatu zwrotnego z odbiornika radiowego SOMloq2 • Miga przy niskim poziomie naładowania baterii podczas wysyłania (kolor czerwony)
Dioda LED 2 **(2)**	• Podczas wprowadzania przyciskami świeci się przez krótki czas na pomarańczowo • Miga dla: - komunikatu resetowania - czas aktywnego - Opóźnienie wysyłania • miga krótko podczas wprowadzania na klawiaturze, gdy Telecody+ jest zablokowany
Diody LED **(1) + (2)**	• Świecą się przez 2 sekundy w przypadku: - programowania kodu dostępu - kasowania wszystkich kodów dostępu - włączania/wyłączania czasu aktywnego

Wykrywanie

Cyfry 0 - 9	• Wprowadzenie kodu dostępu:
ESC	Korekta błędnie wprowadzonej wartości • Zakończenie czasu aktywnego • Przerwanie wprowadzania • Wyłączanie oświetlenia klawiatury
M	Przycisk pamięci • Włączanie lub wyłączanie czasu aktywnego • Przywrócenie ustawień fabrycznych (w połączeniu z przyciskiem P)
●	Przycisk w formie kropki • Wysyłanie niezakodowanego polecenia radiowego • Włączanie oświetlenia klawiatury
○	Przycisk w formie okręgu • Wysyłanie niezakodowanego polecenia radiowego • Włączanie oświetlenia klawiatury

Polecenia radiowe

Telecody+ pozwala na wysłanie 12 poleceń radiowych bezpośrednio w wyniku naciśnięcia przycisku. 10 z nich **(liczby 0 - 9)** można kodować.

Polecenie	Przycisk	Polecenie	Przycisk
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Włączanie

W chwili dostawy Telecody+ jest wyłączony. Należy go włączyć przed pierwszym uruchomieniem.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **M**.
   - ➔ Dioda LED **2** miga 3 x.
   - ➔ Potem diody LED **1 + 2** świecą się przez 2 sekundy.
   - ➔ Podświetlanie tła zostaje uruchomione.

Programowanie na odbiorniku

Prawidłowy sposób postępowania dotyczący przełączania odbiornika radiowego w tryb programowania oraz opis poszczególnych sygnałów diod LED na odbiorniku w różnych fazach programowania jest opisany w instrukcji obsługi odbiornika lub napędu.

1. Przełączyć odbiornik w tryb programowania.
2. Wprowadzić żądane polecenie radiowe/kod dostępu
   - Można używać przycisków 0 - 9 oraz ●○.

WSKAZÓWKA!

Przyciski ●○ przewidziano do wysyłania polecenia radiowego bez kodu dostępu. Nie można przypisać im kodu dostępu!

Programowanie kodu dostępu

Kod dostępu składa się z 2 części o maks. 8 pozycjach.

Część 1 (pozycja 1)	żądane polecenie radiowe należy podać je przy każdym wprowadzaniu kodu dostępu
Część 2 (pozycja 2 - 8)	żądany kod dostępu (wybierany dowolnie)

Przykład kodu dostępu dla polecenia radiowego 1

1 8 3 5

1. Nacisnąć przycisk **P**.
2. Nacisnąć przycisk **1**.
3. Ponownie nacisnąć przycisk **P**.
   - ➔ Polecenie radiowe 1 zostało wybrane.
4. Wprowadzić część 1 kodu dostępu:
   - Nacisnąć przycisk **1**.
   - ➔ Wprowadzanie części 1 zakończone.
5. Wprowadzić część 2 kodu dostępu:
   - Nacisnąć przycisk **8**.
   - Nacisnąć przycisk **3**.
   - Nacisnąć przycisk **5**.
   - Nacisnąć przycisk **P**.
   - ➔ Wprowadzanie części 2 zakończone.
   - ➔ Diody LED **1 + 2** świecą się przez 2 sekundy.
   - ➔ Kod dostępu dla polecenia radiowego 1 ma teraz postać: **1835**
6. W celu sprawdzenia kodu dostępu wprowadzić **1835**.
   - ➔ Dioda LED **2** świeci się przez krótki czas.
   - ➔ LED **1** świeci się na zielono jako komunikat zwrotny informujący o otrzymaniu polecenia przez odbiornik radiowy (dla SOMloq2).
   - ➔ Programowanie kodu dostępu zakończyło się powodzeniem.

Zmiana kodu dostępu

Przykład: Zmiana powyższego kodu dostępu **1835** na **194686**

1. Nacisnąć przycisk **P**.
2. Wprowadzić stary kod dostępu: **1835**.
3. Ponownie nacisnąć przycisk **P**.
4. Wprowadzić część 1 kodu dostępu:
   - Nacisnąć przycisk **1**.
   - ➔ Wprowadzanie części 1 zakończone.
5. Wprowadzić część 2 kodu dostępu:
   - Nacisnąć przycisk **9**
   - Nacisnąć przycisk **4**
   - Nacisnąć przycisk **6**
   - Nacisnąć przycisk **8**
   - Nacisnąć przycisk **6**
   - Nacisnąć przycisk **P**.
   - ➔ Wprowadzanie części 2 zakończone.
   - ➔ Diody LED **1 + 2** świecą się przez 2 sekundy.
   - ➔ Kod dostępu dla polecenia radiowego 1 ma teraz postać: **194686.**
6. W celu sprawdzenia kodu dostępu wprowadzić **194686** .
   - ➔ Dioda LED **2** świeci się przez krótki czas.
   - ➔ LED **1** świeci się na zielono jako komunikat zwrotny informujący o otrzymaniu polecenia przez odbiornik radiowy (dla SOMloq2).
   - ➔ Programowanie kodu dostępu zakończyło się powodzeniem.

Usuwanie kodu dostępu z polecenia radiowego

W przypadku, gdy np. polecenie radiowe 3 jest chronione kodem dostępu, a w przyszłości ma być używane bez niego:

1. Nacisnąć przycisk **P**.
2. Wprowadzić stary kod dostępu.
3. Ponownie nacisnąć przycisk **P**.
4. Wprowadzić część 1 kodu dostępu:
   - Nacisnąć przycisk **3**.
5. Nacisnąć przycisk **P**.
   - ➔ Diody LED **1 + 2** świecą się przez 2 sekundy.
   - ➔ W przyszłości polecenie radiowe będzie wysyłane po naciśnięciu przycisku 3 bez konieczności wprowadzania kodu dostępu.

Przywracanie ustawień fabrycznych

WSKAZÓWKA!

Nastąpi usunięcie wszystkich zaprogramowanych kodów dostępu. Telecody+ pozostaje włączony.

1. Nacisnąć przycisk **M**.
2. Nacisnąć przycisk **P**.
3. Wprowadzić 9-cyfrowy kod resetowania (patrz naklejka).
4. Ponownie nacisnąć przycisk **M**.
5. Ponownie nacisnąć przycisk **P**.
   - ➔ Diody LED **1** + **2** świecą się przez 2 sekundy na pomarańczowo.

TRYB PRACY

Warunki

- Telecody+ włączony.
- Telecody+ zaprogramowany pod kątem żądanego odbiornika radiowego.
- Zaprogramowany kod/kody dostępu.
- Bateria Telecody+ nie jest wyczerpana.

Wprowadzenie odpowiedniego kodu dostępu lub naciśnięcie przycisku ● lub ○ powoduje wysłanie polecenia radiowego do zaprogramowanego odbiornika np. w wyniku otwarcia lub zamknięcia bramy garażowej.

- ➔ Podczas wysyłania polecenia radiowego diody LED **1** zapala się na 2 sekundy.
- ➔ LED **1** świeci się na zielono jako komunikat zwrotny informujący o otrzymaniu polecenia przez odbiornik radiowy (dla SOMloq2).

czas aktywnego

Stan dostawy: wyłączone.

Opis

1. W trakcie upływu czasu aktywnego (20 sekund) nacisnąć dowolny przycisk za wyjątkiem **P, M, ESC**.
   - ➔ Wcześniej wprowadzony kod dostępu zostaje przesłany
   - ➔ Bieg czasu aktywnego rozpoczyna się ponownie na 10 sekund.

Włączanie/wyłączanie

1. Nacisnąć przycisk **M**.
2. Nacisnąć przycisk ●.
3. Nacisnąć przycisk **M**.
   - ➔ Czas aktywny jest włączony lub wyłączony

Sprawdzanie statusu

Możliwość sprawdzenia, czy czas aktywny został włączony:

1. Wprowadzić ważny kod dostępu.
   - ➔ Polecenie radiowe zostaje wysłane
   - ➔ Zapala się dioda LED 1.
   - ➔ Dioda LED 2 miga przez 20 sekund.

Opóźnienie wysyłania

Stan dostawy: wyłączone.

Wysłanie polecenia radiowego odbywa się z opóźnieniem wynoszącym 1 – 9 sekund. Zakres nastaw wynosi od 0 do 9 (0 = brak opóźnienia). Opóźnienie wysyłania dotyczy wszystkich poleceń radiowych.

Włączanie/wyłączanie

1. Nacisnąć przycisk **M**.
2. Nacisnąć przycisk ○.
3. Wprowadzić żądany czas opóźnienia na klawiaturze numerycznej (1 – 9 sekund).
4. Nacisnąć przycisk **M**
   - ➔ Diody LED **1** + **2** świecą się przez 2 sekundy na pomarańczowo.

Wymiana baterii

Przy niskim poziomie naładowania baterii dioda LED 1 miga na czerwono podczas wysyłania polecenia.

Wskazówki ostrzegawcze

- Baterię należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast zgłosić się do lekarza!
- Nie otwierać baterii, nie ładować jej ponownie ani też nie dopuszczać do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami!
- Baterię należy wymieniać tylko na baterię typu CR 123A (3 V)!
- Usuwać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

1. Zdjąć osłonę śrub **(3)**.
2. Wykręcić śrubę **(4)**.
3. Obrócić Telecody+ i wykręcić również śruby dolne **(5)**.
4. Zdjąć dolną część obudowy.
5. Wymienić baterię **(6)**.

Składanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

Uproszczona deklaracja zgodności

Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu Pearl Vibe odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełna wersja deklaracji zgodności UE dostępna jest w Internecie pod adresem:

www.som4.me/mrl

Utylizacja

Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

CZ Telecody+

Obj. č. S10212

Technické údaje

Kmitočet rádiového signálu	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Teplotní rozsah	-20 °C …+55 °C
Dálkové povely	12 (10 s přístupovým kódem, 2 bez)
Dosah	50 m
Krytí	IP 64
Rozměry (kryt)	147 x 44 x 30 mm
Hmotnost	180 g vč. baterií
Baterie	typ CR123A (3 V)

Pojmy

Dálkový povel	Ten vyšle zařízení Telecody+ po zadání platného přístupového kódu.
Přístupový kód	Zadání čísla nebo řady čísel (0 - 9) na klávesnici.
Aktivní doba	Doba, ve které bude stisknutím libovolného číslicového tlačítka dříve zaslaný dálkový povel zaslán znovu.

Oblast / účel použití

- Určeno pro dálkové systémy Somloq Rollingcode a SOMloq2.

Nálepka s kódem pro reset

Nálepku s kódem pro reset uchovávejte na bezpečném místě. Kód pro reset je potřebný pro vymazání všech naprogramovaných přístupových kódů, např., když došlo k zapomenutí přístupových kódů.

Popis funkce

- Zařízení Telecody+ pošle po zadání správného přístupového kódu dálkový povel přijímači.
- Pokud se jedná o dálkový přijímač SOMloq2, bude potvrzen příjem dálkového povelu a LED dioda **1** zařízení Telecody+ svítí.

Bezpečnostní pokyny

- **Tento návod si musí osoba, která instaluje, provozuje nebo udržuje dálkové ovládání, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.**

- Vadná zařízení nechejte opravovat pouze odborníkem autorizovaným od výrobce.
- Dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nehody smí být prováděno jen za přímého vizuálního kontaktu!
- Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místní bezpečnostní pokyny platné pro toto zařízení!
- Informace o bezpečném provozu poskytuje např. VDE (Svaz německých elektrotechniků) a profesní sdružení nebo srovnatelné instituce v jiných státech.
- Dálkové ovládání se nikdy nesmí ostřikovat vodou pomocí hadice nebo vysokotlakého čističe. Voda může vniknout do dálkového ovládání a poškodit je nebo zničit.

Použití v souladu s určením

- Dálkové ovládání přístrojů a zařízení se zvýšeným rizikem nehody (např. jeřábů) je zakázáno!
- Dálkové ovládání je přípustné pouze pro přístroje a zařízení, u kterých při poruše funkce vysílače nebo dálkového přijímače nehrozí žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty nebo je toto riziko pokryto jiným bezpečnostním zařízením.
- Provozovatel není chráněn před poruchami způsobeným jinými rádiovými zařízeními nebo přístroji (např. rádiová zařízení, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).

Vysvětlení indikátorů a tlačítek

Optické indikátory

LED dioda 1 **(1)**	• Krátce se oranžově rozsvítí během odesílání povelu • Rozsvítí se na 1 sekundu zeleně, pokud byla obdržena zpětná vazba od dálkového přijímače SOMloq2 • Bliká při nízkém nabití baterie během odesílání červeně
LED dioda 2 **(2)**	• Krátce se rozsvítí při tlačítkovém zadání oranžově • Bliká při: - hlášení resetu - aktivní době - zpoždění odeslání • Krátce blikne při zadání na klávesnici, zatímco je zařízení Telecody+ zablokováno
LED dioda **(1) + (2)**	• Rozsvítí se na 2 sekundy při: - programování přístupového kódu - vymazání všech přístupových kódů - zapnutí a vypnutí aktivní doby

Tlačítka

Číslice 0 - 9	• Zadávání přístupových kódů
ESC	Oprava nesprávného zadání • Ukončení aktivní doby • Přerušení zadávání • Vypnutí podsvícení klávesnice
M	Paměťové tlačítko • Zapnutí nebo vypnutí aktivní doby • Reset na tovární nastavení (v kombinaci s tlačítkem P)
●	Tlačítko s bodem • Zaslání nekódovaného dálkového povelu • Zapnutí podsvícení klávesnice
○	Tlačítko s kroužkem • Zaslání nekódovaného dálkového povelu • Zapnutí podsvícení klávesnice

Dálkové povely

Zařízení Telecody+ může přímo zaslat 12 dálkových povelů stisknutím jednoho tlačítka. 10 z nich **(číslice 0 - 9)** může být kódovaných.

Povel	Tlačítko	Povel	Tlačítko
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Zapnutí

Při expedici je zařízení Telecody+ vypnuté. Před prvním uvedením do provozu se musí zapnout.

1. Stiskněte tlačítko **M** a podržte je stisknuté.
   - ➔ LED dioda **2** 3x blikne.
   - ➔ Poté se rozsvítí LED dioda **1 + 2** na dobu dvou sekund.
   - ➔ Zapne se podsvícení pozadí.

Naprogramování přijímače

Správný postup pro uvedení dálkového přijímače do programovacího režimu a příslušná reakce LED diody na přijímači v různých fázích programovacího procesu naleznete v návodu přijímače resp. pohonu.

1. Uveďte přijímač do programovacího režimu.
2. Zadejte požadovaný dálkový povel / přístupový kód
   - lze použít tlačítka 0 - 9 a ●○.

UPOZORNĚNÍ!

Tlačítka ●○ jsou určena pro zasílání dálkového povelu bez přístupového kódu. Nelze je opatřit přístupovým kódem!

Naprogramování přístupového kódu

Přístupový kód se skládá ze 2 částí s max 8 místy.

Část 1 (místo 1)	požadovaný dálkový povel musí být zadán společně s každým zadáním přístupového kódu
Část 2 (místa 2 - 8)	požadovaný přístupový kód (možnost libovolného výběru)

Příklad přístupového kódu pro dálkový povel 1

1 8 3 5

1. Stiskněte tlačítko **P**.
2. Stiskněte tlačítko **1**.
3. Stiskněte opět tlačítko **P**.
   - ➔ Dálkový povel 1 vybrán.
4. Zadejte 1. část přístupového kódu:
   - Stiskněte tlačítko **1**.
   - ➔ Zadání 1. části je ukončeno.
5. Zadejte 2. část přístupového kódu:
   - Stiskněte tlačítko **8**.
   - Stiskněte tlačítko **3**.
   - Stiskněte tlačítko **5**.
   - Stiskněte tlačítko **P**.
   - ➔ Zadání 2. části je ukončeno.
   - ➔ LED diody **1 + 2** se rozsvítí na 2 sekundy.
   - ➔ Přístupový kód pro dálkový povel 1 je nyní: **1835**
6. Pro kontrolu zadejte přístupový kód **1835**.
   - ➔ LED dioda **2** se krátce rozsvítí.
   - ➔ LED dioda **1** svítí zeleně jako zpětná vazba, že byl povel dálkovým přijímačem přijat (u SOMloq2).
   - ➔ Přístupový kód byl úspěšně naprogramován.

Změna přístupového kódu

Příklad: Výše použitý přístupový kód **1835** bude změněn na **194686**

1. Stiskněte tlačítko **P**.
2. Zadejte původní přístupový kód: **1835**.
3. Stiskněte opět tlačítko **P**.
4. Zadejte 1. část přístupového kódu:
   - Stiskněte tlačítko **1**.
   - ➔ Zadání 1. části je ukončeno.
5. Zadejte 2. část přístupového kódu:
   - Stiskněte tlačítko **9**
   - Stiskněte tlačítko **4**
   - Stiskněte tlačítko **6**
   - Stiskněte tlačítko **8**
   - Stiskněte tlačítko **6**
   - Stiskněte tlačítko **P**.
   - ➔ Zadání 2. části je ukončeno.
   - ➔ LED diody **1 + 2** se rozsvítí na 2 sekundy.
   - ➔ Přístupový kód pro dálkový povel 1 je nyní: **194686.**
6. Pro kontrolu zadejte přístupový kód **194686**.
   - ➔ LED dioda **2** se krátce rozsvítí
   - ➔ LED dioda **1** svítí zeleně jako zpětná vazba, že byl povel dálkovým přijímačem přijat (u SOMloq2).
   - ➔ Přístupový kód byl úspěšně naprogramován.

Odstranění přístupového kódu z dálkového povelu

Pokud je např. dálkový povel 3 chráněn přístupovým kódem a má být příště používán bez kódu:

1. Stiskněte tlačítko **P**.
2. Zadejte původní přístupový kód.
3. Stiskněte opět tlačítko **P**.
4. Zadejte 1. část přístupového kódu:
   - Stiskněte tlačítko **3**.
5. Stiskněte tlačítko **P**.
   - ➔ LED diody **1 + 2** se rozsvítí na 2 sekundy.
   - ➔ Dálkový povel bude příště zaslán pouze stisknutím tlačítka 3, aniž by byl nutný přístupový kód.

Reset na tovární nastavení

UPOZORNĚNÍ!

Budou vymazány všechny naprogramované přístupové kódy. Zřízení Telecody+ zůstane zapnuté.

1. Stiskněte tlačítko **M**.
2. Stiskněte tlačítko **P**.
3. Zadejte 9místný kód pro reset (viz nálepka).
4. Stiskněte opět tlačítko **M**.
5. Stiskněte opět tlačítko **P**.
   - ➔ LED diody **1** + **2** se rozsvítí na 2 sekundy oranžově.

Provoz

Předpoklady

- Zařízení Telecody+ je zapnuto.
- Zařízení Telecody+ je naprogramováno na požadovaný dálkový přijímač
- Je naprogramován přístupový kód / přístupové kódy.
- Baterie zařízení Telecody+ není vybitá.

Zadáním platného přístupového kódu nebo stisknutím tlačítka ● nebo ○, bude dálkový povel zaslán naprogramovanému přijímači, který např. otevře nebo zavře garážová vrata.

- ➔ Během zasílání dálkového povelu se LED dioda **1** rozsvítí na 2 sekundy.
- ➔ LED dioda **1** svítí zeleně jako zpětná vazba, že byl povel dálkovým přijímačem přijat (u SOMloq2).

Aktivní doba

Nastavení z výroby: vypnuto.

Popis

1. Během trvání aktivní doby (20 sekund) stiskněte libovolné tlačítko kromě **P, M, ESC**.
   - ➔ Zašle se předtím zadaný přístupový kód
   - ➔ Opět začne aktivní doba na 10 sekund.

Zapnutí / vypnutí

1. Stiskněte tlačítko **M**.
2. Stiskněte tlačítko ●.
3. Stiskněte tlačítko **M**.
   - ➔ Aktivní doba je zapnuta resp. vypnuta

Dotaz na stav

Takto lze zjistit, zda je aktivní doba zapnutá:

1. Zadejte platný přístupový kód.
   - ➔ Zašle se dálkový povel
   - ➔ LED dioda 1 svítí.
   - ➔ LED dioda 2 bliká 20 sekund.

Zpoždění odeslání

Nastavení z výroby: vypnuto.

Dálkový povel bude zaslán se zpožděním 1 - 9 sekund. Rozsah nastavení 0 - 9 (0 = žádné zpoždění odeslání). Zpoždění odeslání platí pro všechny dálkové povely.

Zapnutí / vypnutí

1. Stiskněte tlačítko **M**.
2. Stiskněte tlačítko ○.
3. Pomocí numerické klávesnice zadejte požadovanou dobu zpoždění (1 - 9 s).
4. Stiskněte tlačítko **M**
   - ➔ LED diody **1** + **2** se rozsvítí na 2 sekundy oranžově.

Vyměňte baterii

Pokud dosáhlo nabití baterie nízkého stavu, bliká LED dioda 1 při odesílání povelu červeně.

Výstražné pokyny

- Baterie se nikdy nesmí dostat do rukou dětem. Při polknutí ihned vyhledejte lékaře!
- Baterii neotevírejte, nedobíjejte, nevystavujte kontaktu s vodou, ohněm nebo vysokými teplotami!
- Baterii vyměňujte pouze za typ CR 123A (3 V)!
- Zlikvidujte baterii podle platných národních předpisů!

1. Sejměte kryt šroubů **(3)**.
2. Vyšroubujte šroub **(4)**.
3. Zařízení Telecody+ otočte a spodní šrouby **(5)** rovněž vyšroubujte.
4. Nadzvedněte spodní část pouzdra.
5. Vyměňte baterii **(6)**.

Sestavení probíhá v opačném pořadí.

Zjednodušené prohlášení o shodě

Společnost SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení Pearl Vibe odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text ES prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.som4.me/mrl

Likvidace

Dodržujte příslušné národní předpisy.

HU Telecody+

Cikksz. S10212

Műszaki adatok

Rádiófrekvencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Hőmérséklet-tartomány	-20 °C …+55 °C
Rádióparancsok	12 (10 hozzáférési kóddal, 2 anélkül)
Hatótávolság	50 m
Védettség	IP 64
Méretek (ház)	147 x 44 x 30 mm
Tömeg	180 g elemekkel
Elem	CR123A (3V) típus

Fogalmak

Rádióparancs	Ezt a Telecody+ készülék küldi egy érvényes hozzáférési kód bevitele után.
Hozzáférési kód	Egy számjegy vagy számsor (0 ...9) bevitele a billentyűzeten.
Aktív idő	Az az idő, ami alatt egy tetszés szerinti számgomb megnyomásával az előtte küldött rádióparancs ismét küldésre kerül.

Alkalmazási terület / alkalmazási cél

- Somloq Rollingcode és SOMloq2 rádiórendszerekhez alkalmas.

Reset-kód címke

A reset-kódot tartalmazó címkét biztonságos helyen őrizze. A reset-kód az összes programozott hozzáférési kód törléséhez szükséges, pl.: ha a hozzáférési kódot elfelejtette.

Működésleírás

- A Telecody+ a megfelelő hozzáférési kód bevitele után rádióparancsot küld egy rádióvevőre.
- Ha SOMloq2 rádióvevőről van szó, a rádióparancs fogadása nyugtázásra kerül, és a Telecody+ LED **1** világít.

Biztonsági tudnivalók

- **A rádióvezérlés szerelése, üzemeltetetése vagy karbantartása csak ennek az útmutatónak az elolvasása és megértése után, valamint figyelembevételével végezhető.**

- A meghibásodott készüléket kizárólag a gyártó által megbízott szakemberrel javíttassa meg.
- Azon berendezéseket, amelyeknél balesetveszély áll fenn, csak közvetlen rálátás esetén szabad távirányítani!
- A biztonságos működtetéshez az adott helyen a berendezésre érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani!
- A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó információval pl. a VDE és a szakmai szövetségek, vagy más országokban a hasonló szervezetek szolgálnak.
- Soha ne tisztítsa a rádiós távvezérlőt víztömlővel vagy nagynyomású mosóval. A víz behatolhat, és a rádiós távvezérlő sérülését vagy károsodását okozhatja.

Rendeltetésszerű használat

- Fokozott balesetveszéllyel járó eszközök és berendezések (pl. darurendszerek) távirányítása tilos!
- Csak olyan eszközöket és berendezéseket szabad távirányítani, amelyeknél a rádióadó vagy rádióvevő üzemzavara esetén emberek, állatok vagy tárgyak nem kerülnek veszélybe, vagy ezen veszélyek kockázatát egyéb biztonsági berendezések kizárják.
- Az üzemeltető semmilyen védelmet nem élvez az olyan üzemzavarokkal szemben, melyeket más távközlési berendezések vagy készülékek okoznak (pl. rádiókészülékek, melyeket ugyanabban a frekvenciatartományban használnak).

Magyarázat a kijelzőhöz és a gombokhoz

Optikai kijelző

LED 1 **(1)**	• A rádióparancs küldése közben rövid ideig narancssárgán világít • 1 másodpercig zölden világít, ha a SOMloq2 rádióvevőtől visszajelzést kapott • Kis elemtöltés esetén a küldés közben pirosan villog
LED 2 **(2)**	• A gombokon keresztüli bevitel esetén röviden, narancssárgán világít • Az alábbiak esetén villog: - Reset - üzenet - Aktív idő - Küldés késleltetés • A billentyűzeten keresztüli bevitel esetén rövid ideig villog, miközben a Telecody+ reteszelve van
LED **(1) + (2)**	• Az alábbiak esetén 2 másodpercig világítanak: - Hozzáférési kód programozása - Az összes hozzáférési kód törlése - Aktív idő be-/kikapcsolása

Gombok

0 - 9 számok	• Hozzáférési kód bevitele
ESC	Rossz bevitel korrigálása • Aktív idő befejezése • Bevitel megszakítása • Billentyűzet világítás kikapcsolása
M	Memória gomb • Aktív idő be- vagy kikapcsolása • Visszaállítás a gyári beállításokra (a P-gombbal kombinálva)
●	Pontjeles gomb • Nem kódolt rádióparancs küldése • Billentyűzet világítás bekapcsolása
○	Körjeles gomb • Nem kódolt rádióparancs küldése • Billentyűzet világítás bekapcsolása

Rádióparancsok

A Telecody+ 12 rádióparancsot tud közvetlenül küldeni egy gomb megnyomásával. Ebből 10 **(0 - 9 számjegyek)** lehet kódolt.

Parancs	Gomb	Parancs	Gomb
1	1	7	7
2	2	8	8
3	3	9	9
4	4	10	0
5	5	11	●
6	6	12	○

Bekapcsolás

Kiszállításkor a Telecody+ kikapcsolt állapotban van. Az első üzembe helyezés előtt be kell kapcsolni.

1. Nyomja meg és tartsa nyomva az **M** gombot.
   - ➔ A LED **2** 3-szor villog.
   - ➔ Azután a LED **1 + 2** két másodperc hosszan világít.
   - ➔ A háttérvilágítás bekapcsol.

Betanítás a rádióvevőn

A rádióvevő betanítási módba helyezésének eljárásmódja és a rádióvevőn lévő LED-nek a betanítási folyamat különböző fázisaiban való reakciója a rádióvevő ill. meghajtás útmutatójában található.

1. Helyezze a rádióvevőt betanítás módba.
2. Vigye be a kívánt rádióparancsot / hozzáférési kódot
   - A 0 - 9 valamint a ●○ gombok használhatók.

MEGJEGYZÉS !

A ●○ gombok hozzáférési kód nélküli rádióparancs küldésére szolgálnak. Ezeket nem lehet hozzáférési kóddal ellátni!

Hozzáférési kód programozása

A hozzáférési kód 2 részből áll, max. 8 számjeggyel.

1. rész (1. jegy)	kívánt rádióparancs a hozzáférési kód minden bevitelekor azzal együtt kell megadni
2. rész (2 - 8 jegy)	kívánt hozzáférési kód (szabadon választható)

Hozzáférési kód példa az 1. rádióparancshoz

1 8 3 5

1. Nyomja meg a **P** nyomógombot.
2. Nyomja meg az **1** nyomógombot.
3. Nyomja meg ismét a **P** nyomógombot.
   - ➔ Az 1. rádióparancs kiválasztása megtörtént.
4. A hozzáférési kód 1. részének bevitele:
   - Nyomja meg az **1** nyomógombot.
   - ➔ Az 1. rész bevitele befejeződött.
5. A hozzáférési kód 2. részének bevitele:
   - Nyomja meg a **8** nyomógombot.
   - Nyomja meg a **3** nyomógombot.
   - Nyomja meg az **5** nyomógombot.
   - Nyomja meg a **P** nyomógombot.
   - ➔ A 2. rész bevitele befejeződött.
   - ➔ A LED **1 + 2** 2 másodpercig világít.
   - ➔ Az 1. rádióparancs hozzáférési kódja most: **1835**
6. Ellenőrzéshez vigye be az **1835** hozzáférési kódot.
   - ➔ A LED **2** rövid ideig világít.
   - ➔ A LED **1** visszajelzésként zölden világít, hogy a rádióvevő parancsát fogadta (SOMloq2 esetén).
   - ➔ A hozzáférési kód sikeresen programozva.

A hozzáférési kód módosítása

Példa: A fent használt **1835** hozzáférési kódot **194686** számjegyre módosítjuk

1. Nyomja meg a **P** nyomógombot.
2. Vigye be a régi hozzáférési kódot: **1835**.
3. Nyomja meg ismét a **P** nyomógombot.
4. A hozzáférési kód 1. részének bevitele:
   - Nyomja meg az **1** nyomógombot.
   - ➔ Az 1. rész bevitele befejeződött.
5. A hozzáférési kód 2. részének bevitele:
   - Nyomja meg a **9** nyomógombot
   - Nyomja meg a **4** nyomógombot
   - Nyomja meg a **6** nyomógombot
   - Nyomja meg a **8** nyomógombot
   - Nyomja meg a **6** nyomógombot
   - Nyomja meg a **P** nyomógombot.
   - ➔ A 2. rész bevitele befejeződött.
   - ➔ A LED **1 + 2** 2 másodpercig világít.
   - ➔ Az 1. rádióparancs hozzáférési kódja most: **194686.**
6. Ellenőrzéshez vigye be az **194686** hozzáférési kódot.
   - ➔ A LED **2** rövid ideig világít
   - ➔ A LED **1** visszajelzésként zölden világít, hogy a rádióvevő parancsát fogadta (SOMloq2 esetén).
   - ➔ A hozzáférési kód sikeresen programozva.

A rádióparancs hozzáférési kódjának eltávolítása

Ha pl. a 3. rádióparancs hozzáférési kóddal védett, és a jövőben kód nélkül szeretné használni:

1. Nyomja meg a **P** nyomógombot.
2. Vigye be a régi hozzáférési kódot.
3. Nyomja meg ismét a **P** nyomógombot.
4. A hozzáférési kód 1. részének bevitele:
   - Nyomja meg a **3** nyomógombot.
5. Nyomja meg a **P** nyomógombot.
   - ➔ A LED **1 + 2** 2 másodpercig világít.
   - ➔ A rádióparancs a jövőben a 3-as gomb megnyomásával küldhető anélkül, hogy szükséges lenne egy hozzáférési kód bevitele.

Visszaállítás a gyári beállításokra

MEGJEGYZÉS !

Ekkor az összes programozott hozzáférési kód törlődik. A Telecody+ bekapcsolva marad.

1. Nyomja meg az **M** nyomógombot.
2. Nyomja meg a **P** nyomógombot.
3. Vigye be a 9 - jegyű reset-kódot (lásd címke).
4. Nyomja meg ismét az **M** gombot.
5. Nyomja meg ismét a **P** nyomógombot.
   - ➔ A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán világít.

Üzem

Előfeltételek

- Telecody+ bekapcsolva.
- Telecody+ a kívánt rádióvevőre betanítva
- A hozzáférési kód / kódok programozva.
- A Telecody+ eleme nem merült le.

Egy érvényes hozzáférési kód bevitelével vagy a ● vagy ○ gomb megnyomásával a betanított rádióvevőre rádióparancsot küld, ami által pl. a garázskapu nyit vagy zár.

- ➔ A rádióparancs küldése közben a LED **1** 2 másodpercig világít.
- ➔ A LED **1** visszajelzésként zölden világít, hogy a rádióvevő parancsát fogadta (SOMloq2 esetén).

Aktív idő

Leszállítási állapot: kikapcsolva.

Leírás

1. Az aktív idő alatt (20 másodperces időtartam) nyomjon meg egy tetszés szerinti gombot a **P, M, ESC** gombon kívül.
   - ➔ Az előtte megadott hozzáférési kód küldésre kerül
   - ➔ Ismét kezdődik az aktív idő 10 másodperc időtartamra.

Be-/kikapcsolás

1. Nyomja meg az **M** nyomógombot.
2. Nyomja meg a ● nyomógombot.
3. Nyomja meg az **M** nyomógombot.
   - ➔ Az aktív idő be- ill. ki van kapcsolva

Állapot lekérdezés

Így kérdezhető le, hogy az aktív idő be van-e kapcsolva:

1. Vigye be az érvényes hozzáférési kódot.
   - ➔ A rádióparancs küldésre kerül
   - ➔ A LED 1 világít.
   - ➔ A LED 2 20 másodpercig villog.

Küldés késleltetés

Leszállítási állapot: kikapcsolva.

A rádióparancs 1 - 9 másodperces késleltetéssel kerül küldésre. Beállítási tartomány 0 - 9 (0 = nincs küldés késleltetés). A küldés késleltetés az összes rádióparancsra vonatkozik.

Be-/kikapcsolás

1. Nyomja meg az **M** nyomógombot.
2. Nyomja meg a ○ gombot.
3. Vigye be a kívánt késleltetési időtartamot a számbillentyűzeten keresztül (1 - 9 mp).
4. Nyomja meg az **M** nyomógombot
   - ➔ A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán világít.

Az elemek cseréje

Ha az elem töltése alacsony szintű, a LED 1 a parancs küldésekor pirosan világít.

Figyelmeztetések

- Az elemeket soha ne adja gyermekek kezébe. Lenyelés esetén azonnal keresse fel az orvost!
- Az elemet ne nyissa ki, ne töltse után, és kerülje annak vízzel, tűzzel vagy magas hőmérsékletekkel való érintkezését!
- Csak CR 123A (3V) típusú elemet használjon!
- Az elemet az országban érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa!

1. Húzza le a csavarborítást **(3)**.
2. Csavarozza ki a csavart **(4)**.
3. Fordítsa meg a Telecody+ készüléket és az alsó csavarokat **(5)** is csavarozza ki.
4. Vegye le a ház alsó részét.
5. Cserélje ki az elemet **(6)**.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat

A SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH ezennel kijelenti, hogy a Pearl Vibe rádióberendezés típus a 2014/53/EU irányelvnek megfelel. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internet cím alatt található:

www.som4.me/mrl

Ártalmatlanítás

Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.